*PRÍLOHA VII*

**Zoznam uvedený v článku 20 protokolu: prechodné opatrenia Rumunsko**

## 1. SLOBODA POHYBU OSÔB

**Zmluva o Ústave pre Európu**

31968 R 1612: nariadenie Rady (EHS) č. 1612/68 z 15. októbra 1968 o slobode pohybu pracovníkov v rámci Spoločenstva (Ú. v. ES L 257, 19.10.1968, s. 2) naposledy zmenené a doplnené predpisom:

— 32004 L 0038: smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/38/ES z 29.4.2004 (Ú. v. EÚ L 158, 30.4.2004, s. 77);

31996 L 0071: smernica Európskeho parlamentu a Rady 96/71/ES zo 16. decembra 1996 o vysielaní pracovníkov v rámci poskytovania služieb (Ú. v. ES L 18, 21.1.1997, s. 1);

32004 L 0038: smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/38/ES z 29. apríla 2004 o práve občanov Únie a ich rodinných príslušníkov voľne sa pohybovať a zdržiavať sa v rámci územia členských štátov, ktorou sa mení a dopĺňa nariadenie (EHS) 1612/68 a rušia smernice 64/221/EHS, 68/360/EHS, 72/194/EHS, 73/148/EHS, 75/34/EHS, 75/35/EHS, 90/364/EHS, 90/365/EHS a 93/96/EHS (Ú. v. EÚ L 158, 30.4.2004, s. 77).

1. Článok III-133 a prvý odsek článku III-144 ústavy sa plne uplatňuje iba vo vzťahu k slobode pohybu pracovníkov a slobode poskytovať služby zahrňujúc dočasný pohyb pracovníkov v zmysle článku 1 smernice 96/71/ES medzi Rumunskom na jednej strane a každým zo súčasných členských štátov na strane druhej, pokiaľ v prechodných ustanoveniach v odsekoch 2 až 14 nie je uvedené inak.

2. Odchylne od článkov 1 až 6 nariadenia (EHS) č. 1612/68 a do uplynutia dvoch rokov odo dňa pristúpenia budú súčasné členské štáty uplatňovať vnútroštátne opatrenia alebo opatrenia vyplývajúce z dvojstranných zmlúv, ktorými sa spravuje prístup rumunských štátnych príslušníkov na ich trh práce. Súčasné členské štáty môžu naďalej uplatňovať tieto opatrenia do uplynutia piatich rokov odo dňa pristúpenia.

Rumunskí štátni príslušníci, ktorí ku dňu pristúpenia v súlade s právnymi predpismi pracujú v súčasnom členskom štáte, a ktorým bol umožnený vstup na trh práce v tomto členskom štáte na obdobie 12 mesiacov alebo viac bez prerušenia, majú právo na vstup na trh práce v tomto členskom štáte, nie však na trh práce v ostatných členských štátoch, ktoré uplatňujú vnútroštátne opatrenia.

Rovnaké práva majú aj rumunskí štátni príslušníci, ktorým bol po pristúpení umožnený vstup na trh práce súčasného členského štátu na obdobie 12 mesiacov alebo viac bez prerušenia.

Rumunskí štátni príslušníci uvedení v druhom a treťom pododseku strácajú práva uvedené v týchto pododsekoch, ak dobrovoľne opustia trh práce príslušného súčasného členského štátu.

Tieto práva nemajú rumunskí štátni príslušníci, ktorí ku dňu pristúpenia alebo počas uplatňovania vnútroštátnych opatrení v súlade s právnymi predpismi pracujú v súčasnom členskom štáte a ktorým bol umožnený vstup na trh práce v tomto členskom štáte na obdobie kratšie ako 12 mesiacov.

3. Pred uplynutím dvoch rokov odo dňa pristúpenia Rada na základe správy Komisie preskúma pôsobenie prechodných ustanovení uvedených v odseku 2.

Po preskúmaní, najneskôr však pred uplynutím dvoch rokov odo dňa pristúpenia, súčasné členské štáty oznámia Komisii, či budú pokračovať v uplatňovaní vnútroštátnych opatrení alebo opatrení vyplývajúcich z dvojstranných zmlúv alebo budú odteraz uplatňovať články 1 až 6 nariadenia (EHS) č. 1612/68. Ak nedôjde k takémuto oznámeniu, budú sa uplatňovať články 1 až 6 nariadenia (EHS) č. 1612/68.

4. Na žiadosť Rumunska možno vykonať ešte jedno preskúmanie. Použije sa postup uvedený v odseku 3, ktorý sa ukončí do šiestich mesiacov od doručenia žiadosti Rumunska.

5. Členský štát, ktorý na konci päťročného obdobia uvedeného v odseku 2 zachová vnútroštátne opatrenia alebo opatrenia vyplývajúce z dvojstranných zmlúv, môže v prípade závažného narušenia svojho trhu práce alebo jeho ohrozenia po upovedomení Komisie pokračovať v uplatňovaní týchto opatrení do uplynutia siedmich rokov odo dňa pristúpenia. Ak nedôjde k takémuto oznámeniu, budú sa uplatňovať články 1 až 6 nariadenia (EHS) č. 1612/68.

6. Členské štáty, v ktorých sa na základe odseku 3, 4 alebo 5 na rumunských štátnych príslušníkov uplatňujú články 1 až 6 nariadenia (EHS) č. 1612/68, a ktoré počas tohto obdobia vydávajú pracovné povolenia rumunským štátnym príslušníkom na účely monitorovania, tak budú počas siedmich rokov nasledujúcich po dni pristúpenia robiť automaticky.

7. Členské štáty, v ktorých sa na základe odseku 3, 4 alebo 5 na rumunských štátnych príslušníkov uplatňujú články 1 až 6 nariadenia (EHS) č. 1612/68, môžu do uplynutia siedmich rokov odo dňa pristúpenia použiť postupy uvedené v nasledujúcich pododsekoch.

Ak sa v členskom štáte uvedenom v prvom pododseku vyskytne alebo možno predvídať závažné narušenie trhu práce, ktoré by mohlo vážne ohroziť životnú úroveň alebo úroveň zamestnanosti v určitom regióne alebo povolaní, informuje o tom tento členský štát Komisiu a ostatné členské štáty a poskytne im všetky dôležité údaje. Na základe tohto oznámenia môže členský štát požiadať Komisiu, aby vyhlásila celkové alebo čiastočné pozastavenie uplatňovania článkov 1 až 6 nariadenia (EHS) č. 1612/68 s cieľom obnoviť bežný stav v tomto regióne alebo povolaní. Komisia rozhodne o pozastavení a o jeho trvaní a rozsahu najneskôr do dvoch týždňov od doručenia žiadosti a o svojom rozhodnutí upovedomí Radu. Každý členský štát je oprávnený do dvoch týždňov od vydania rozhodnutia Komisie požiadať Radu o jeho zrušenie alebo zmenu a doplnenie. Rada rozhodne o žiadosti kvalifikovanou väčšinou do dvoch týždňov.

Členský štát uvedený v prvom pododseku môže v naliehavých a výnimočných prípadoch pozastaviť uplatňovanie článkov 1 až 6 nariadenia (EHS) č. 1612/68, následne podá Komisii odôvodnené oznámenie.

8. Ak je uplatňovanie článkov 1 až 6 nariadenia (EHS) č. 1612/68 na základe odsekov 2 až 5 a 7 pozastavené, uplatňuje sa na štátnych príslušníkov súčasných členských štátov v Rumunsku a na rumunských štátnych príslušníkov v súčasných členských štátoch článok 23 smernice 2004/38/ES, ak sú splnené tieto podmienky, pokiaľ ide o právo rodinných príslušníkov pracovníkov zamestnať sa:

— manželka pracovníka a ich potomkovia, ktorí nedovŕšili 21 rokov alebo sú závislí, ktorí majú spolu s pracovníkom ku dňu pristúpenia v súlade s právnymi predpismi bydlisko na území členského štátu, majú odo dňa pristúpenia bezprostredný prístup na trh práce tohto členského štátu. To sa nevzťahuje na rodinných príslušníkov pracovníka, ktorému bol v súlade s právnymi predpismi umožnený prístup na trh práce tohto členského štátu na obdobie kratšie ako 12 mesiacov;

— manželka pracovníka a ich potomkovia, ktorí nedovŕšili 21 rokov alebo sú závislí, ktorí majú spolu s pracovníkom bydlisko v súlade s právnymi predpismi na území členského štátu od neskoršieho dňa ako odo dňa pristúpenia, avšak počas doby uplatňovania uvedených prechodných ustanovení majú prístup na trh práce dotknutého členského štátu, ak mali bydlisko v tomto členskom štáte po dobu najmenej osemnástich mesiacov, najneskôr však od tretieho roka odo dňa pristúpenia.

Tieto ustanovenia nebránia prijatiu výhodnejších vnútroštátnych opatrení alebo opatrení vyplývajúcich z dvojstranných zmlúv.

9. So zreteľom na to, že ustanovenia smernice 2004/38/ES, ktoré preberajú ustanovenia smernice 68/360/EHS ([1]), nemožno oddeliť od tých ustanovení nariadenia (EHS) č. 1612/68, ktorých uplatňovanie sa podľa odsekov 2 až 5 a 7 a 8 odkladá, môže sa Rumunsko a súčasné členské štáty odchýliť od týchto ustanovení v rozsahu nevyhnutnom na uplatňovanie odsekov 2 až 5 a 7 a 8.

10. V prípadoch, keď súčasné členské štáty na základe vyššie uvedených prechodných ustanovení uplatňujú vnútroštátne opatrenia alebo opatrenia vyplývajúce z dvojstranných zmlúv, môže Rumunsko vo vzťahu k štátnym príslušníkom dotknutého členského štátu alebo členských štátov ponechať v platnosti rovnocenné opatrenia.

11. Ak ktorýkoľvek súčasný členský štát pozastaví uplatňovanie článkov 1 až 6 nariadenia (EHS) č. 1612/68, môže Rumunsko vo vzťahu k Bulharsku použiť postup ustanovený v odseku 7. Počas tohto obdobia vydáva Rumunsko pracovné povolenia na účely monitorovania štátnym príslušníkom Bulharska automaticky.

12. Ktorýkoľvek zo súčasných členských štátov, ktorý uplatňuje vnútroštátne opatrenia v súlade s odsekmi 2 až 5 a 7 až 9, môže zaviesť v rámci vnútroštátnych právnych predpisov väčšiu slobodu pohybu ako ku dňu pristúpenia vrátane neobmedzeného prístupu na trh práce. Od tretieho roku nasledujúceho po dni pristúpenia sa môže ktorýkoľvek zo súčasných členských štátov, ktorý uplatňuje vnútroštátne opatrenia, kedykoľvek rozhodnúť uplatňovať namiesto nich články 1 až 6 nariadenia (EHS) č. 1612/68. O takomto rozhodnutí informuje Komisiu.

13. S cieľom čeliť závažnému narušeniu trhu práce členských štátov v určitých citlivých odvetviach služieb alebo jeho ohrozeniu, ktoré môže vzniknúť v niektorých regiónoch ako dôsledok nadnárodného poskytovania služieb v zmysle článku 1 smernice 96/71/ES, môže sa Nemecko a Rakúsko, pokiaľ na základe vyššie uvedených prechodných opatrení uplatňujú na voľný pohyb rumunských pracovníkov vnútroštátne opatrenia alebo opatrenia vyplývajúce z dvojstranných zmlúv, po upovedomení Komisie, odchýliť v oblasti poskytovania služieb obchodnými spoločnosťami usadenými v Rumunsku od prvého odseku článku III-144 ústavy na účely obmedzenia dočasného pohybu pracovníkov, ktorých právo prijať prácu v Nemecku alebo Rakúsku podlieha vnútroštátnym opatreniam.

Zoznam odvetví služieb, na ktoré sa môže vzťahovať toto odchýlenie:

— v Nemecku:

| Odvetvie | Kód NACE (*), pokiaľ nie je uvedené inak |
|---|---|
| Stavebníctvo vrátane príbuzných odborov | 45.1 až 4;<br>Činnosti uvedené v prílohe k smernici 96/71/ES |
| Priemyselné čistenie | 74.70 Priemyselné čistenie |
| Ostatné služby | 74.87 Výlučne činnosti návrhárov interiérov |

(*) NACE: pozri 31990R 3037: nariadenie Rady (EHS) č. 3037/90 z 9. októbra 1990 o štatistickej klasifikácii ekonomických činností v Európskom spoločenstve (Ú. v. ES L 293, 24.10.1990, s. 1). Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením 32003 R 1882: nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1882/2003 z 29.9.2003 (Ú. v. EÚ L 284, 31.10.2003, s. 1).

([1]) Smernica Rady 68/360/EHS z 15. októbra 1968 o odstránení prekážok pohybu a pobytu pracovníkov členských štátov a ich rodín v rámci Spoločenstva (Ú. v. ES L 257, 19.10.1968, s. 13), smernica naposledy zmenená a doplnená aktom o pristúpení z roku 2003 (Ú. v. EÚ L 236, 23.9.2003, s. 33) a zrušená s účinnosťou od 30. apríla 2006 smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2004/38/ES (Ú. v. EÚ L 158, 30.4.2004, s. 77).

— v Rakúsku:

| Odvetvie | Kód NACE (*), pokiaľ nie je uvedené inak |
|---|---|
| Služby krajinného záhradníctva | 01.41 |
| Rezanie, tvarovanie a konečná úprava kameňa | 26.7 |
| Výroba kovových konštrukcií a ich častí | 28.11 |
| Stavebníctvo vrátane príbuzných odborov | 45.1 až 4;<br>Činnosti uvedené v prílohe k smernici 96/71/ES |
| Bezpečnostné služby | 74.60 |
| Priemyselné čistenie | 74.70 |
| Domáce ošetrovateľské služby | 85.14 |
| Sociálna práca a činnosti sociálnej starostlivosti bez ubytovania | 85.32 |

(*) NACE: pozri 31990R 3037: nariadenie Rady (EHS) č. 3037/90 z 9. októbra 1990 o štatistickej klasifikácii ekonomických činností v Európskom spoločenstve (Ú. v. ES L 293, 24.10.1990, s. 1). Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením 32003 R 1882: nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1882/2003 z 29.9.2003 (Ú. v. EÚ L 284, 31.10.2003, s. 1).

Rumunsko môže po upovedomení Komisie v rozsahu, v akom sa Nemecko a Rakúsko v súlade s predchádzajúcimi pododsekmi odchýlia od prvého odseku článku III-144 ústavy, prijať rovnocenné opatrenia.

Účinok uplatňovania tohto odseku nepovedie k sprísneniu podmienok dočasného pohybu pracovníkov v súvislosti s nadnárodným poskytovaním služieb medzi Nemeckom alebo Rakúskom a Rumunskom oproti podmienkam ku dňu podpisu Zmluvy o pristúpení.

14. Účinok uplatňovania odsekov 2 až 5 a 7 až 12 nepovedie k sprísneniu podmienok prístupu rumunských štátnych príslušníkov na trhy práce súčasných členských štátov oproti podmienkam ku dňu podpisu Zmluvy o pristúpení.

Bez ohľadu na uplatňovanie ustanovení uvedených v odsekoch 1 až 13, uprednostňujú súčasné členské štáty počas uplatňovania vnútroštátnych opatrení alebo opatrení vyplývajúcich z dvojstranných zmlúv v prístupe na svoj trh práce pracovníkov, ktorí sú štátnymi príslušníkmi členských štátov, pred pracovníkmi, ktorí sú štátnymi príslušníkmi tretích krajín.

Na rumunských migrujúcich pracovníkov a ich rodinných príslušníkov, ktorí v súlade s právnymi predpismi majú bydlisko a pracujú v inom členskom štáte, alebo na migrujúcich pracovníkov z iných členských štátov a ich rodinných príslušníkov, ktorí v súlade s právnymi predpismi majú bydlisko a pracujú v Rumunsku, sa nevzťahuje viac obmedzení ako na migrujúcich pracovníkov a ich rodinných príslušníkov z tretích krajín, ktorí v súlade s právnymi predpismi majú bydlisko a pracujú v príslušnom členskom štáte alebo v Rumunsku. S migrujúcimi pracovníkmi z tretích krajín, ktorí majú bydlisko a pracujú v Rumunsku, sa na základe zásady uprednostňovania pracovníkov z členských štátov Spoločenstva nezaobchádza priaznivejšie ako so štátnymi príslušníkmi Rumunska.

## 2. SLOBODA POSKYTOVAŤ SLUŽBY

31997 L 0009: smernica Európskeho parlamentu a Rady 97/9/ES z 3. marca 1997 o systémoch náhrad pre investorov (Ú. v. ES L 84, 26.3.1997, s. 22)

Odchylne od článku 4 ods. 1 smernice 97/9/ES sa minimálna úroveň náhrad v Rumunsku neuplatňuje do 31. decembra 2011. Rumunsko zabezpečí, aby jeho systém náhrad pre investorov poskytoval krytie najmenej 4 500 EUR od 1. januára 2007 do 31. decembra 2007, najmenej 7 000 EUR od 1. januára 2008 do 31. decembra 2008, najmenej 9 000 EUR od 1. januára 2009 do 31. decembra 2009, najmenej 11 000 EUR od 1. januára 2010 do 31. decembra 2010 a najmenej 15 000 EUR od 1. januára 2011 do 31. decembra 2011.

Počas prechodného obdobia si ostatné členské štáty ponechajú právo zabrániť prevádzkovaniu pobočky rumunskej investičnej spoločnosti usadenej na ich území, pokiaľ a dokedy sa takáto pobočka nezačlení do úradne uznaného systému náhrad pre investorov na území dotknutého členského štátu, aby sa vyrovnal rozdiel medzi rumunskou úrovňou náhrad a minimálnou úrovňou uvedenou v článku 4 ods. 1 smernice 97/9/ES.

## 3. VOĽNÝ POHYB KAPITÁLU

**Zmluva o Ústave pre Európu.**

1. Bez ohľadu na záväzky podľa Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva môže Rumunsko ponechať v platnosti päť rokov odo dňa pristúpenia obmedzenia ustanovené vo svojich právnych predpisoch platných v čase podpisu Zmluvy o pristúpení, ktoré sa týkajú nadobúdania vlastníctva pozemkov pre druhé bydliská štátnymi príslušníkmi členských štátov alebo štátov, ktoré sú stranou Dohody o Európskom hospodárskom priestore (DEHP), ktorí nemajú bydlisko v Rumunsku, a spoločnosťami zriadenými v súlade s právnymi predpismi iného členského štátu alebo štátu DEHP, ktoré nie sú usadené ani nemajú pobočku alebo zastúpenie na území Rumunska.

   Štátni príslušníci členských štátov a štátni príslušníci štátov, ktoré sú stranou Dohody o Európskom hospodárskom priestore, ktorí majú v súlade s právnymi predpismi bydlisko v Rumunsku, nepodliehajú ustanoveniam predchádzajúceho pododseku ani iným pravidlám a postupom okrem tých, ktorým podliehajú rumunskí štátni príslušníci.

2. Bez ohľadu na záväzky podľa Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva môže Rumunsko ponechať v platnosti sedem rokov odo dňa pristúpenia obmedzenia ustanovené vo svojich právnych predpisoch, ktoré sú platné v čase podpisu Zmluvy o pristúpení a ktoré sa týkajú nadobúdania poľnohospodárskej pôdy, lesov a lesnej pôdy štátnymi príslušníkmi členských štátov, štátnymi príslušníkmi štátov, ktoré sú stranou Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a spoločnosťami zriadenými v súlade s právnymi predpismi iného členského štátu alebo štátu DEHP, ktoré nie sú usadené ani zaregistrované v Rumunsku. Pokiaľ ide o nadobúdanie poľnohospodárskej pôdy, lesov a lesnej pôdy, nesmie sa so štátnym príslušníkom členského štátu v žiadnom prípade zaobchádzať nepriaznivejšie ako v čase podpísania Zmluvy o pristúpení ani sa na neho nesmie vzťahovať viac obmedzení ako na štátneho príslušníka tretej krajiny.

   Samostatne hospodáriaci poľnohospodári, ktorí sú štátnymi príslušníkmi iného členského štátu a ktorí sa chcú usadiť a mať bydlisko v Rumunsku, nepodliehajú ustanoveniam predchádzajúceho pododseku ani iným postupom okrem tých, ktorým podliehajú rumunskí štátni príslušníci.

   Tieto prechodné opatrenia sa všeobecne preskúmajú v treťom roku po dni pristúpenia. Komisia na tento účel predloží Rade správu. Rada môže na návrh Komisie jednomyseľne rozhodnúť o skrátení alebo ukončení prechodného obdobia uvedeného v prvom pododseku.

# 4. POLITIKA HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE

## A. FIŠKÁLNA POMOC

### 1. Zmluva o Ústave pre Európu časť III hlava III kapitola I oddiel 5, Pravidlá hospodárskej súťaže

a) Bez ohľadu na články III-167 a III-168 ústavy podnikom, ktoré získali osvedčenie o trvalom investorovi v znevýhodnenej oblasti pred 1. júlom 2003, môže Rumunsko naďalej poskytovať oslobodenie od dane z príjmu právnických osôb na základe vládneho núdzového nariadenia č. 24/1998 o znevýhodnených oblastiach v zmenenom a doplnenom znení:

— pre 3 znevýhodnené oblasti (Brad, Valea Jiului, Bălan) do 31. decembra 2008 vrátane,

— pre 22 znevýhodnených oblastí (Comăneşti, Bucovina, Altân Tepe, Filipeşti, Ceptura, Albeni, Schela, Motru Rovinari, Rusca Montană, Bocşa, Moldova Nouă-Anina, Baraolt, Apuseni, Ştei-Nucet, Borod Şuncuiuş-Dobreşti-Vadu Crişului, Popeşti-Derna-Aleşd, Ip, Hida-Surduc- Jibou-Bălan, Şărmăşag-Chiejd-Bobota, Baia Mare, Borşa Vişeu, Rodna) do 31. decembra 2009 vrátane,

— pre 3 znevýhodnené oblasti (Cugir, Zimnicea, Copşa Mică) do 31. decembra 2010 vrátane;

za týchto podmienok:

— štátna pomoc sa udeľuje na regionálne investície:

— čistá intenzita takejto regionálnej pomoc nepresiahne podiel 50 % čistého ekvivalentu podpory. Tento strop možno zvýšiť pre malé a stredné podniky o 15 percent za predpokladu, že celková čistá intenzita pomoci nepresiahne 75 %,

— ak podnik pôsobí v odvetví automobilového priemyslu ([1]), nesmie celková pomoc presiahnuť 30 % oprávnených investičných nákladov,

— obdobie pre výpočet pomoci, ktorá spadá pod vyššie uvedené stropy, začína 2. januára 2003; všetka pomoc, o ktorú bolo požiadané a ktorá bola priznaná na základe príjmov spred tohto dátumu, sa do výpočtu nezahŕňa,

— na účely výpočtu celkovej pomoci sa zohľadní všetka pomoc poskytnutá oprávnenému subjektu vo vzťahu k oprávneným nákladom vrátane pomoci poskytnutej podľa iných systémov pomoci a bez ohľadu na to, či bola pomoc poskytnutá z miestnych, regionálnych, štátnych zdrojov alebo zo zdrojov Spoločenstva,

— oprávnené náklady sa definujú na základe usmernení o vnútroštátnej regionálnej pomoci ([2]),

([1]) V zmysle prílohy C oznámenia Komisie - multisektorálny rámec o regionálnej pomoci pre veľké investičné projekty (Ú. v. ES C 70, 19.3.2002, s. 8), oznámenie naposledy zmenené a doplnené a uverejnené v Ú. v. EÚ C 263, 1.11.2003, s. 3.

([2]) Ú. v. ES C 74, 10.3.1998, s. 9. Usmernenia naposledy zmenené a doplnené a uverejnené v Ú. v. ES C 258, 9.9.2000, s. 5.

— oprávnené náklady, ktoré možno zohľadniť, sú náklady, ktoré vznikli medzi 2. októbrom 1998 (t. j. dátumom nadobudnutia platnosti systému podľa vládneho núdzového nariadenia č. 24/1998 o znevýhodnených oblastiach) a 15. septembrom 2004.

b) Rumunsko podá Komisii:

— dva mesiace po dni pristúpenia informácie o dodržaní podmienok stanovených vyššie,

— do konca decembra 2010 informácie o oprávnených investičných nákladoch, ktoré oprávneným subjektom skutočne vznikli podľa vládneho núdzového nariadenia č. 24/1998 o znevýhodnených oblastiach v zmenenom a doplnenom znení a o celkovej výške pomoci, ktorú oprávnené subjekty získali, a

— polročné správy o monitorovaní pomoci poskytnutej oprávneným subjektom v odvetví automobilového priemyslu.

2. **Zmluva o Ústave pre Európu, časť III hlava III kapitola I oddiel 5, Pravidlá hospodárskej súťaže**

a) Bez ohľadu na články III-167 a III-168 ústavy, podnikom, ktoré podpísali obchodné zmluvy so správami oblastí voľného obchodu pred 1. júlom 2002 môže Rumunsko naďalej poskytovať oslobodenia od poplatkov na základe zákona č. 84/1992 o oblastiach voľného obchodu v zmenenom a doplnenom znení do 31. decembra 2011 za týchto podmienok:

— štátna pomoc sa udeľuje na regionálne investície:

— čistá intenzita takejto regionálnej pomoc nepresiahne podiel 50 % čistého ekvivalentu podpory. Tento strop možno zvýšiť pre malé a stredné podniky o 15 percent za predpokladu, že celková čistá intenzita pomoci nepresiahne 75 %,

— ak podnik pôsobí v odvetví automobilového priemyslu ([1]), nesmie celková pomoc presiahnuť 30 % oprávnených investičných nákladov,

— obdobie pre výpočet pomoci, ktorá spadá pod vyššie uvedené stropy, začína 2. januára 2003; všetka pomoc, o ktorú bolo požiadané a ktorá bola priznaná na základe príjmov spred tohto dátumu, sa do výpočtu nezahŕňa;

— na účely výpočtu celkovej pomoci sa zohľadní všetka pomoc poskytnutá oprávnenému subjektu vo vzťahu k oprávneným nákladom vrátane pomoci poskytnutej podľa iných systémov pomoci a bez ohľadu na to, či bola pomoc poskytnutá z miestnych, regionálnych, štátnych zdrojov alebo zo zdrojov Spoločenstva;

— oprávnené náklady budú definované na základe usmernení o vnútroštátnej regionálnej pomoci ([2]),

— oprávnené náklady, ktoré možno zohľadniť, sú náklady, ktoré vznikli medzi 30. júlom 1992 (t. j. dátumom nadobudnutia platnosti systému podľa zákona č. 84/1998 o znevýhodnených oblastiach) a 1. novembrom 2004.

---

([1]) V zmysle prílohy C oznámenia Komisie - multisektorálny rámec o regionálnej pomoci pre veľké investičné projekty (Ú. v. ES C 70, 19.3.2002, s. 8), oznámenie naposledy zmenené a doplnené a uverejnené v Ú. v. EÚ C 263, 1.11.2003, s. 3.

([2]) Ú. v. ES C 74, 10.3.1998, s. 9. Usmernenia naposledy zmenené a doplnené a uverejnené v Ú. v. ES C 258, 9.9.2000, s. 5.

b) Rumunsko podá Komisii:

— dva mesiace po dni pristúpenia informácie o dodržaní podmienok stanovených vyššie,

— do konca decembra 2011 informácie o oprávnených investičných nákladoch, ktoré oprávneným subjektom skutočne vznikli podľa zákona č. 84/1992 o oblastiach voľného obchodu v zmenenom a doplnenom znení a o celkovej výške pomoci, ktorú oprávnené subjekty získali, a

— polročné správy o monitorovaní pomoci poskytnutej oprávneným subjektom v odvetví automobilového priemyslu.

## B. REŠTRUKTURALIZÁCIA OCELIARSKEHO PRIEMYSLU

Zmluva o Ústave pre Európu, časť III hlava III kapitola I oddiel 5, Pravidlá hospodárskej súťaže

1. Bez ohľadu na články III-167 a III-168 ústavy, sa štátna pomoc poskytnutá v rokoch 1993 až 2004 Rumunskom na účely reštrukturalizácie určitým častiam rumunského oceliarskeho priemyslu považuje za zlučiteľnú so spoločným trhom, ak:

— obdobie stanovené v článku 9 ods. 4 protokolu 2 k Európskej dohode o pridružení uzatvorenej medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Rumunskom na strane druhej ([1]) týkajúceho sa výrobkov ESUO bolo predĺžené do 31. decembra 2005,

— podmienky stanovené v národnom reštrukturalizačnom programe a v jednotlivých podnikateľských zámeroch, na ktorých základe bola predĺžená platnosť uvedeného protokolu, sa dodržia počas celého obdobia rokov 2002 až 2008,

— podmienky uvedené v týchto ustanoveniach a v dodatku A sú splnené,

— v žiadnej forme sa nebude poskytovať alebo vyplácať štátna pomoc oceliarňam, na ktoré sa vzťahuje národný reštrukturalizačný program od 1. januára 2005 do 31. decembra 2008, do konca reštrukturalizačného obdobia, a

— po 31. decembri 2004 nebude rumunskému oceliarskemu priemyslu vyplatená ani poskytnutá žiadna štátna pomoc na reštrukturalizáciu. Na účely týchto ustanovení a dodatku A sa štátna pomoc na reštrukturalizáciu chápe ako akékoľvek opatrenie týkajúce sa oceliarskych spoločností, ktoré predstavuje štátnu pomoc v zmysle článku 87 ods. 1 Zmluvy o ES a ktoré nemožno považovať za zlučiteľné so spoločným trhom v súlade s bežnými pravidlami uplatňovanými v Spoločenstve.

2. Štátna pomoc môže byť v rámci programu reštrukturalizácie rumunského oceliarskeho priemyslu poskytnutá výlučne spoločnostiam uvedeným v dodatku A časť I (ďalej len „oprávnené spoločnosti“).

3. Reštrukturalizácia rumunského oceliarskeho odvetvia, ako je opísaná v jednotlivých podnikateľských zámeroch oprávnených spoločností a v národnom reštrukturalizačnom programe a v súlade s podmienkami stanovenými v dodatku A, sa ukončí najneskôr 31. decembra 2008 (ďalej len „koniec obdobia reštrukturalizácie“).

([1]) Ú. v. ES L 357, 31.12.1994, s. 2. Dohoda naposledy zmenená a doplnená rozhodnutím Asociačnej rady EÚ/Rumunsko č. 2/2003 z 25.9.2003 (zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku).

4. Oprávnená spoločnosť nemôže:

a) v prípade zlúčenia so spoločnosťou, ktorá nie je uvedená v dodatku A časť I, previesť výhody zo štátnej pomoci poskytnutej oprávnenej spoločnosti;

b) prevziať aktíva akejkoľvek spoločnosti, ktorá nie je uvedená v dodatku A časť I a previesť na ňu poskytnuté výhody štátnej pomoci do 31. decembra 2008.

5. Akékoľvek následné zmeny vlastníctva ktorejkoľvek z oprávnených spoločností musia spĺňať podmienky a zásady týkajúce sa životaschopnosti, štátnej pomoci a zníženia výrobnej kapacity vymedzené v týchto ustanoveniach a v dodatku A.

6. Spoločnosti, ktoré nie sú uvedené v dodatku A časť I uvedené ako „oprávnené spoločnosti“, nevyužívajú štátnu pomoc na reštrukturalizáciu ani žiadnu inú pomoc, ktorá sa nepovažuje za zlučiteľnú s pravidlami Spoločenstva o poskytovaní štátnej pomoci a nebude sa od nich požadovať, aby v tejto súvislosti znížili kapacitu výroby. Akékoľvek zníženia výrobnej kapacity sa v rámci týchto spoločností nepočítajú za minimálne zníženie.

7. Celková hrubá čiastka reštrukturalizačnej pomoci, ktorá má byť schválená pre oprávnené spoločnosti, sa určí na základe odôvodnení každého jednotlivého opatrenia pomoci, ktoré je stanovené v konečnom národnom reštrukturalizačnom programe a v jednotlivých podnikateľských zámeroch, ktoré majú byť schválené rumunskými orgánmi, a podlieha záverečnému overeniu splnenia kritérií stanovených v článku 9 ods. 4 protokolu 2 k európskej dohode, a schváleniu Radou. Celková hrubá čiastka reštrukturalizačnej pomoci poskytnutá a vyplatená v období rokov 1993 - 2004 v žiadnom prípade nepresiahne 49 985 miliárd ROL. V rámci tohto celkového limitu sa uplatňujú tieto vedľajšie limity alebo maximálne čiastky štátnej pomoci poskytnuté a vyplatené každej oprávnenej spoločnosti v období rokov 1993 - 2004:

| | |
|---|---|
| Ispat Sidex Galați | 30 598 miliárd ROL |
| Siderurgica Hunedoara | 9 975 miliárd ROL |
| CS Reşița | 4 707 miliárd ROL |
| IS Câmpia Turzii | 2 234 miliárd ROL |
| COS Târgovişte | 2 399 miliárd ROL |
| Donasid (Siderca) Călăraşi | 72 miliárd ROL |

Štátna pomoc vedie za bežných trhových podmienok k životaschopnosti oprávnených spoločností na konci reštrukturalizačného obdobia. Čiastka a intenzita tejto pomoci musia byť prísne limitované na to, čo je absolútne potrebné na obnovenie tejto životaschopnosti. Životaschopnosť sa stanovuje zohľadnením referenčných hodnôt popísaných v dodatku A časť III.

Rumunsko neposkytne žiadnu ďalšiu štátnu pomoc na účely reštrukturalizácie rumunského oceliarskeho priemyslu.

8. Celkové čisté zníženie výrobnej kapacity, ktoré musia oprávnené spoločnosti dosiahnuť v období rokov 1993-2008, sa pre hotové výrobky stanovuje najmenej na 2,05 milióna ton.

Toto zníženie výrobnej kapacity sa meria na základe trvalého uzavretia dotknutých výrobných zariadení na valcovanie za tepla ich fyzickým zničením tak, aby už nemohli byť uvedené do prevádzky. Vyhlásenie konkurzu na oprávnenú spoločnosť sa nepovažuje za zníženie výrobnej kapacity ([1]).

([1]) Zníženia výrobnej kapacity musia byť trvalé, ako je to definované v rozhodnutí Komisie č. 3010/91/ESUO (Ú. v. ES L 286, 6.10.1991, s. 20).

Najnižšie čisté zníženie výrobnej kapacity 2,05 milióna ton a termíny zastavenia výroby a trvalého uzavretia príslušných zariadení sa dosiahnu v súlade s časovým harmonogramom uvedeným v dodatku A časť II.

9. Jednotlivé podnikateľské zámery musia byť písomne potvrdené oprávnenými spoločnosťami. Vykonávajú sa a zahŕňajú najmä:

a) Pre Ispat Sidex Galați:

i) vykonávanie investičného programu na modernizáciu prác, zvýšenie výnosov, zníženie nákladov (najmä spotreby energie) a zvýšenie kvality

ii) preorientovanie sa na trh s plochými výrobkami z ocele s vyššou pridanou hodnotou

iii) zvýšenie prevádzkovej efektívnosti a zlepšenie organizačného riadenia

iv) ukončenie finančnej reštrukturalizácie spoločnosti

v) vykonanie investícií potrebných na zosúladenie s právnymi predpismi v oblasti životného prostredia

b) Pre Siderurgica Hunedoara:

i) modernizácia zariadení na dosiahnutie predpokladaného plánu odbytu

ii) zvýšenie prevádzkovej efektívnosti a zlepšenie organizačného riadenia

iii) vykonanie investícií potrebných na zosúladenie s právnymi predpismi v oblasti životného prostredia

c) Pre IS Câmpia Turzii:

i) zvýšenie objemu výroby transformovaných výrobkov s vyššou pridanou hodnotou

ii) vykonávanie investičného programu na zvýšenie kvality výroby

iii) zvýšenie prevádzkovej efektívnosti a zlepšenie organizačného riadenia

iv) vykonávanie investícií potrebných na zosúladenie s právnymi predpismi v oblasti životného prostredia

d) Pre CS Reșița:

i) špecializovanie sa na dodávku polotovarov pre miestne odvetvie potrubných systémov

ii) uzavretie neefektívnych kapacít

iii) vykonávanie investícií potrebných na zosúladenie s právnymi predpismi v oblasti životného prostredia

e) Pre COS Târgovişte:

i) zvýšenie podielu výrobkov s vyššou pridanou hodnotou

ii) vykonávanie investičného programu na dosiahnutie zníženia nákladov, zvýšenie efektívnosti a zlepšenia kvality

iii) vykonanie investícií potrebných na zosúladenie s právnymi predpismi v oblasti životného prostredia

f) Pre Donasid Călăraşi:

i) vykonávanie investičného programu na modernizáciu prác

ii) zvýšenie podielu hotových výrobkov

iii) vykonanie investícií potrebných na zosúladenie s právnymi predpismi v oblasti životného prostredia.

10. Všetky následné zmeny v národnom reštrukturalizačnom programe a v jednotlivých podnikateľských zámeroch musia byť schválené Komisiou a v prípade potreby Radou.

11. Vykonávanie reštrukturalizácie sa vykoná za úplnej transparentnosti a na základe zásad zdravého trhového hospodárstva.

12. Komisia a Rada pred pristúpením a po pristúpení až do roku 2009 podrobne monitorujú vykonávanie reštrukturalizačného programu a jednotlivých podnikateľských zámerov ako aj plnenie podmienok stanovených v týchto ustanoveniach a v dodatku A. Komisia pozorne monitoruje najmä hlavné záväzky a ustanovenia stanovené v odseku 7 a 8, ktoré sa týkajú štátnej pomoci, životaschopnosti a zníženia výrobnej kapacity pričom používajú najmä reštrukturalizačné kritériá ustanovené v odseku 9 a v dodatku A časti III. Na tento účel bude Komisia predkladať Rade správy.

13. Monitorovanie zahŕňa nezávislé hodnotenie, ktoré sa vykonáva každoročne v rokoch 2005 až 2009.

14. Rumunsko bude v plnej miere spolupracovať so zreteľom na všetky monitorovacie opatrenia. Najmä:

— Rumunsko predkladá Komisii 6-mesačné správy najneskôr do 15. marca a do 15. septembra každého roka, pokiaľ Komisia nerozhodne inak. Prvá správa musí byť doručená Komisii do 15. marca 2005 a posledná správa do 15. marca 2009;

— tieto správy musia obsahovať všetky údaje potrebné na monitorovanie procesu reštrukturalizácie a zníženia a využitia výrobnej kapacity a poskytovať dostatočné finančné údaje na posúdenie splnenia podmienok a požiadaviek uvedených v týchto ustanoveniach a dodatku A. Správy musia obsahovať aspoň informácie stanovené v dodatku A časť IV, pričom Komisia si vyhradzuje právo na ich zmenu so zreteľom na svoje skúsenosti počas procesu monitorovania. Okrem obchodných správ jednotlivých oprávnených spoločností sa vypracuje správa o celkovej situácii rumunského oceliarskeho odvetvia vrátane najnovšieho makroekonomického vývoja;

— Rumunsko zaviaže oprávnené spoločnosti, aby sprístupnili všetky príslušné údaje, ktoré by mohli byť za iných okolností považované za dôverné. Komisia pri podávaní správ Rade zabezpečí, aby dôverné informácie týkajúce sa jednotlivých spoločností neboli zverejnené.

15. Poradný výbor skladajúci sa zo zástupcov rumunských orgánov a z Komisie zasadá raz za šesť mesiacov. Ak to Komisia považuje za potrebné, zasadnutia tohto Poradného výboru sa tiež môžu konať ad hoc.

16. Ak Komisia na základe monitorovania zistí, že sa vyskytli podstatné odchýlky od prognóz v makroekonomickom vývoji, na základe ktorých bola posudzovaná finančná situácia alebo životaschopnosť oprávnených spoločností, môže požadovať od Rumunska, aby prijalo vhodné opatrenia na posilnenie alebo zmenu reštrukturalizačných opatrení dotknutých oprávnených spoločností.

17. Ak by sa monitorovaním preukázalo, že:

a) podmienky stanovené v týchto ustanoveniach a v dodatku A neboli splnené, alebo že

b) záväzky prijaté Rumunskom v rámci predĺženia obdobia, počas ktorého môže Rumunsko výnimočne poskytnúť štátnu pomoc pre reštrukturalizáciu svojho oceliarskeho priemyslu podľa európskej dohody, neboli splnené, alebo že

c) v priebehu obdobia reštrukturalizácie Rumunsko poskytlo oprávneným spoločnostiam alebo akejkoľvek oceliarskej spoločnosti dodatočnú nezlučiteľnú štátnu pomoc,

Komisia prijme vhodné opatrenia, ktoré budú od dotknutej spoločnosti vyžadovať vrátenie akejkoľvek pomoci poskytnutej v rozpore s podmienkami stanovenými v týchto ustanoveniach a v dodatku A. V prípade potreby sa obrátia na ochranné doložky ako je to ustanovené v článku 37 protokolu, alebo v článku 39 protokolu.

## 5. **POĽNOHOSPODÁRSTVO**

### A. PRÁVNE PREDPISY V OBLASTI POĽNOHOSPODÁRSTVA

31999 R 1493: nariadenie Rady (ES) č. 1493/1999 zo 17. mája 1999 o spoločnej organizácii trhu s vínom (Ú. v. ES L 179, 14.7.1999, s. 1) naposledy zmenené a doplnené predpisom:

— 32003 R 1795: nariadenie Komisie (ES) č. 1795/2003 z 13.10.2003 (Ú. v. EÚ L 262, 14.10.2003, s. 13).

Odchylne od článku 19 ods. 1 až 3 nariadenia (ES) č. 1493/1999 môže Rumunsko uznať práva na opätovnú výsadbu získané z vyklčovania hybridných odrôd, ktoré nemožno začleniť do klasifikácie odrôd vinnej révy, pestovaných na rozlohe 30 000 hektárov. Tieto práva na opätovnú výsadbu možno využiť len do 31. decembra 2014 a výlučne na výsadbu odrody *Vitis vinifera*.

Reštrukturalizácia a konverzia týchto vinohradov nebude oprávnená na príspevok Spoločenstva ustanovený v článku 13 nariadenia (ES) č. 1493/1999. Vnútroštátnu pomoc však možno poskytnúť na náklady vyplývajúce z ich reštrukturalizácie a konverzie. Takáto pomoc nesmie prekročiť 75 % všetkých nákladov na vinohrad.

### B. PRÁVNE PREDPISY V OBLASTI VETERINÁRSTVA A RASTLINOLEKÁRSTVA

#### I. **Právne predpisy v oblasti veterinárstva**

32004 R 0852: nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 852/2004 z 29. apríla 2004 o hygiene potravín (Ú. v. EÚ L 139, 30.4.2004, s. 1).

32004 R 0853: nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 853/2004 z 29. apríla 2004, ktorým sa ustanovujú osobitné hygienické pravidlá pre potraviny živočíšneho pôvodu (Ú. v. EÚ L 139, 30.4.2004, s. 55).

a) Štrukturálne požiadavky stanovené v nariadení (ES) č. 852/2004, príloha II, kapitola II a v nariadení (ES) č. 853/2004, príloha III, oddiel I, kapitoly II a III, oddiel II, kapitoly II a III a oddiel V, kapitola I sa nevzťahujú na prevádzkarne v Rumunsku, ktoré sú uvedené v dodatku B k tejto prílohe, do 31. decembra 2009 podľa podmienok uvedených nižšie.

b) Pokiaľ sa na prevádzkarne uvedené v písmene a) vzťahujú výhody na základe jeho ustanovení, výrobky, ktoré pochádzajú z týchto prevádzkarní, budú bez ohľadu na dátum ich uvedenia na trh uvádzané iba na domáci trh alebo použité na ďalšie spracovanie v prevádzkarniach v Rumunsku, na ktoré sa tiež vzťahujú ustanovenia písmena a). Tieto výrobky musia byť označené odlišnou zdravotnou alebo identifikačnou značkou ako je tá, ktorá je uvedená v článku 5 nariadenia (ES) č. 853/2004.

Predchádzajúci pododsek sa vzťahuje aj na všetky výrobky, ktoré pochádzajú zo združenej prevádzkarne na spracovanie mäsa, ak časť prevádzkarne podlieha ustanoveniam písmena a).

c) Prevádzkarne na spracovanie mlieka uvedené v dodatku B k tejto prílohe môžu do 31. decembra 2009 prijímať dodávky surového mlieka, ktoré nespĺňa požiadavky alebo nebolo upravené v súlade s požiadavkami v nariadení (ES) č. 853/2004, príloha III, oddiel IX, kapitola I, podkapitoly II a III za predpokladu, že tieto hospodárstva, z ktorých sa mlieko dodáva, sú uvedené v zozname, ktorý na tento účel vedú rumunské orgány. Rumunsko predloží výročné správy Komisii o pokroku dosiahnutom pri modernizácii týchto hospodárstiev, ktoré produkujú mlieko, a systémov získavania mlieka.

d) Rumunsko zabezpečí postupný súlad so štrukturálnymi požiadavkami uvedenými v písmene a). Rumunsko pred dňom pristúpenia predloží Komisii plán modernizácie, ktorý bude schválený príslušným vnútroštátnym veterinárnym orgánom, pre každú prevádzkareň, na ktorú sa vzťahuje opatrenie stanovené v písmene a) a ktorá je uvedená v dodatku B. Tento plán bude obsahovať zoznam všetkých nedostatkov vzhľadom na požiadavky uvedené v odseku a) a plánovaný dátum ich odstránenia. Rumunsko predloží výročné správy Komisii o pokroku dosiahnutom v každej z týchto prevádzkární. Rumunsko zabezpečí, že naďalej budú prevádzkované iba tie prevádzkarne, ktoré do 31. decembra 2009 splnia v plnom rozsahu tieto požiadavky.

e) Komisia môže, v súlade s postupom uvedeným v článku 58 nariadenia (ES) č. 178/2002 ([1]), aktualizovať dodatok B k tejto prílohe pred pristúpením a do 31. decembra 2009 a v tejto súvislosti doplniť alebo vypustiť jednotlivé prevádzkarne so zreteľom na pokrok dosiahnutý v náprave existujúcich nedostatkov a na výsledky monitorovania.

Podrobné vykonávacie pravidlá s cieľom zabezpečiť riadne fungovanie vyššie uvedeného prechodného režimu môžu byť prijaté v súlade s postupom ustanoveným v článku 58 nariadenia (ES) č. 178/2002.

## II. **Právne predpisy v oblasti rastlinolekárstva**

31991 L 0414: smernica Rady 91/414/EHS z 15. júla 1991 o uvádzaní prípravkov na ochranu rastlín na trh (Ú. v. ES L 230, 19.8.1991, s. 1) naposledy zmenená a doplnená predpisom:

— 32004 L 0099: smernica Komisie 2004/99/ES z 1.10.2004 (Ú. v. EÚ L 309, 6.10.2004, s. 6).

([1]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 178/2002 z 28. januára 2002, ktorým sa ustanovujú všeobecné zásady a požiadavky potravinového práva, zriaďuje Európsky úrad pre bezpečnosť potravín a stanovujú postupy v záležitostiach bezpečnosti potravín (Ú. v. ES L 31, 1.2.2002, s. 1). Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1642/2003 (Ú. v. EÚ L 245, 29.9.2003, s. 4).

Odchylne od článku 13 ods. 1 smernice 91/414/EHS môže Rumunsko odložiť termíny na poskytnutie informácií uvedených v prílohe II a prílohe III k smernici 91/414/EHS týkajúcich sa prípravkov na ochranu rastlín v súčasnosti povolených v Rumunsku a uvádzaných na trh výlučne na rumunskom území, ktoré obsahujú zlúčeniny mede (síran, oxychlorid alebo hydroxid), síru, acetochlór, dimetoat a 2,4-D za predpokladu, že tieto zložky sú tiež uvedené v prílohe I k tejto smernici. Vyššie uvedené termíny možno posunúť najneskôr do 31. decembra 2009 okrem 2,4-D, pre ktorý možno termín posunúť najneskôr do 31. decembra 2008. Vyššie uvedené ustanovenia sa vzťahujú iba na tých žiadateľov, ktorí začali účinne pracovať na tvorbe alebo získavaní požadovaných údajov pred 1. januárom 2005.

## 6. DOPRAVNÁ POLITIKA

1. 31993 R 3118: Nariadenie Rady (EHS) č. 3118/93 z 25. októbra 1993, ktorým sa stanovujú podmienky, za ktorých sú dopravcovia, ktorí nemajú bydlisko/sídlo v určitom členskom štáte, oprávnení vykonávať vnútroštátnu nákladnú cestnú dopravu v tomto štáte (Ú. v. ES L 279, 12.11.1993, s. 1) naposledy zmenené a doplnené predpisom:

— 32002 R 0484: nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 484/2002 z 1. 3. 2002 (Ú. v. ES L 76, 19.3.2002, s. 1).

a) Odchylne od článku 1 nariadenia (EHS) č. 3118/93 a do konca tretieho roka nasledujúceho po dni pristúpenia sú dopravcovia usadení v Rumunsku vylúčení z vykonávania vnútroštátnej nákladnej cestnej dopravy v ostatných členských štátoch a dopravcovia usadení v ostatných členských štátoch sú vylúčení z vykonávania vnútroštátnej nákladnej cestnej dopravy v Rumunsku.

b) Pred koncom tretieho roka nasledujúceho po dni pristúpenia oznámia členské štáty Komisii, či predĺžia toto obdobie o najviac dva roky, alebo budú od toho momentu plne uplatňovať ustanovenia článku 1 nariadenia. Ak nedôjde k takémuto oznámeniu, uplatňuje sa článok 1 nariadenia. Iba dopravcovia usadení v tých členských štátoch, v ktorých sa uplatňuje článok 1 nariadenia, sú oprávnení vykonávať vnútroštátnu nákladnú cestnú dopravu v ostatných členských štátoch, v ktorých sa tiež uplatňuje článok 1.

c) Členské štáty, v ktorých sa podľa písmena b) uplatňuje článok 1 nariadenia, môžu do konca piateho roka nasledujúceho po dni pristúpenia použiť tento postup:

Ak je v členskom štáte uvedenom v predchádzajúcom pododseku v dôsledku alebo za prispenia kabotáže závažne narušený vnútroštátny trh alebo jeho časti, napr. ak je závažný prebytok ponuky nad dopytom, alebo je ohrozená finančná stabilita alebo prežitie značného počtu podnikov cestnej nákladnej dopravy, informuje o tom tento členský štát Komisiu a ostatné členské štáty a poskytne im všetky dôležité údaje. Na základe tohto oznámenia môže členský štát požiadať Komisiu o celkové alebo čiastočné pozastavenie uplatňovania článku 1 nariadenia s cieľom opätovne nastoliť bežný stav.

Komisia preskúma stav na základe údajov poskytnutých dotknutým členským štátom a do jedného mesiaca od doručenia žiadosti rozhodne o potrebe prijatia ochranných opatrení. Použije sa postup ustanovený v druhom, treťom a štvrtom pododseku odseku 3, ako aj odseky 4, 5 a 6 článku 7 nariadenia.

Členský štát uvedený v prvom pododseku môže v naliehavých a výnimočných prípadoch pozastaviť uplatňovanie článku 1 nariadenia; následne je však povinný oznámiť to spolu s uvedením dôvodov Komisii.

d) Pokiaľ sa článok 1 nariadenia neuplatňuje podľa písmen a) a b), sú členské štáty oprávnené regulovať prístup k vykonávaniu vnútroštátnej nákladnej cestnej dopravy postupnou výmenou kabotážnych povolení na základe dvojstranných zmlúv. To zahŕňa aj možnosť úplnej liberalizácie.

e) Uplatňovanie písmen a) až c) nesmie viesť k obmedzeniu prístupu k vykonávaniu vnútroštátnej nákladnej cestnej dopravy vo väčšej miere ako predo dňom podpísania Zmluvy o pristúpení.

2. 31996 L 0053: smernica Rady 96/53/ES z 25. júla 1996, ktorou sa v Spoločenstve stanovujú najväčšie prípustné rozmery niektorých vozidiel vo vnútroštátnej a medzinárodnej cestnej doprave a maximálna povolená hmotnosť v medzinárodnej cestnej doprave (Ú. v. ES L 235, 17.9.1996, s. 59) naposledy zmenená a doplnená predpisom:

— 32002 L 0007: smernica Európskeho parlamentu a Rady 2002/7/ES z 18.2.2002 (Ú. v. ES L 67, 9.3.2002, s. 47).

Odchylne od článku 3 ods. 1 smernice 96/53/ES môžu vozidlá, ktoré spĺňajú limitné hodnoty kategórií 3.2.1, 3.4.1, 3.4.2 a 3.5.1 bližšie určené v prílohe I k uvedenej smernici, používať nemodernizované časti rumunskej cestnej siete do 31. decembra 2013, ak spĺňajú rumunské limity hmotnosti pripadajúcej na nápravu.

Odo dňa pristúpenia nemožno stanoviť žiadne obmedzenia používania vozidlami, ktoré spĺňajú požiadavky smernice Rady 96/53/ES, hlavných tranzitných trás ustanovených v prílohe 5 dohody o doprave medzi ES a Rumunskom ([1]) a prílohe 1 rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady č. 1692/96/ES z 23. júla 1996 o základných usmerneniach Spoločenstva pre rozvoj transeurópskej dopravnej siete ([2]), ktoré sú uvedené nižšie:

1. Alba Iulia — Turda — Zalău — Satu Mare — Halmeu (cesta E 81)

2. Zalău — Oradea — Borş (cesty 1 H a E 60)

3. Mărăşeşti — Bacău — Suceava — Siret (cesta E 85)

4. Tişiţa — Tecuci — Huşi — Albiţa (cesta E581)

5. Simeria — Haţeg — Rovinari — Craiova — Calafat (cesta E 79)

6. Lugoj — Caransebeş — Drobeta-Turnu Severin — Filiaşi — Craiova (cesta E 70)

7. Craiova — Alexandria — Bucureşti (cesta 6)

8. Drobeta-Turnu Severin — Calafat (cesta 56 A)

9. Bucureşti — Buzău (cesty E 60/E 85)

10. Bucureşti — Giurgiu (cesta E 70/E 85)

11. Braşov — Sibiu (cesta E 68)

12. Timişoara — Stamora Moraviţa

Rumunsko musí dodržať časový harmonogram ustanovený v nižšie uvedenej tabuľke na modernizáciu siete ciest druhej triedy, ako je zaznačené nižšie na mape. Pri akýchkoľvek investíciách do infraštruktúry, na ktoré sa použijú prostriedky z rozpočtu Spoločenstva, sa musí zabezpečiť, aby boli hlavné dopravné tepny vybudované alebo modernizované na únosnosť 11,5 tony na nápravu.

---

([1]) Dohoda o cestnej doprave medzi Európskym spoločenstvom a Rumunskom, ktorá ustanovuje určité podmienky prepravy tovaru po ceste z 28. júna 2001 (Ú. v. ES L 142, 31.5.2002, s. 75).

([2]) Ú. v. ES L 228, 9.9.1996, s. 1. Rozhodnutie naposledy zmenené a doplnené rozhodnutím č. 884/2004/ES (Ú. v. ES L 167, 30.4.2004, s. 1).

S dokončovaním modernizácie je spojené postupné sprístupňovanie rumunskej siete ciest druhej triedy pre vozidlá v medzinárodnej cestnej doprave, ktoré spĺňajú limitné hodnoty stanovené v smernici. Pokiaľ je to technicky možné, umožní sa počas celého prechodného obdobia používanie nemodernizovaných častí siete ciest druhej triedy na účely nakládky a vykládky.

Odo dňa pristúpenia všetky vozidlá v medzinárodnej cestnej doprave, ktoré spĺňajú limitné hodnoty smernice 96/53/ES podliehajú len dočasným dodatočným poplatkom v rumunskej dopravnej sieti ciest druhej triedy, pokiaľ prekračujú limity hmotnosti pripadajúcej na nápravu. Tieto vozidlá nesmú podliehať takým dočasným dodatočným poplatkom v rumunskej dopravnej sieti ciest druhej triedy, ak prekračujú vnútroštátne limity vo vzťahu k rozmerom alebo celkovej hmotnosti vozidla. Navyše tie vozidlá v medzinárodnej cestnej doprave, ktoré spĺňajú limitné hodnoty smernice 96/53/ES a sú vybavené vzduchovým odpružením, podliehajú poplatkom najmenej o 25 % nižším.

Dočasné dodatočné spoplatnenie používania nemodernizovaných častí siete ciest druhej triedy vozidlami v medzinárodnej cestnej doprave, ktoré spĺňajú limitné hodnoty smernice, nesmie byť diskriminačné. Systém poplatkov musí byť transparentný a platenie týchto poplatkov nesmie predstavovať neprimeranú administratívnu záťaž alebo zdržanie pre užívateľa, ani byť dôvodom na systematickú kontrolu dodržiavania maximálnej hmotnosti pripadajúcej na nápravu na štátnych hraniciach. Presadzovanie obmedzení hmotnosti pripadajúcej na nápravu musí byť zabezpečené na nediskriminačnom základe na celom území a byť účinné aj voči vozidlám registrovaným v Rumunsku.

Poplatky pre vozidlá bez vzduchového odpruženia, ktoré spĺňajú tieto limitné hodnoty ustanovené v smernici 96/53/ES, nesmú prekročiť úroveň poplatkov stanovenú nižšie v tabuľke (vyjadrené v hodnotách v roku 2002). Vozidlá vybavené vzduchovým odpružením, ktoré spĺňajú limitné hodnoty smernice 96/53/ES, podliehajú poplatkom najmenej o 25 % nižším.

*Maximálna úroveň poplatkov (údaje z roku 2002) pre vozidlá bez vzduchového odpruženia, ktoré spĺňajú limitné hodnoty ustanovené v smernici 96/53/ES*

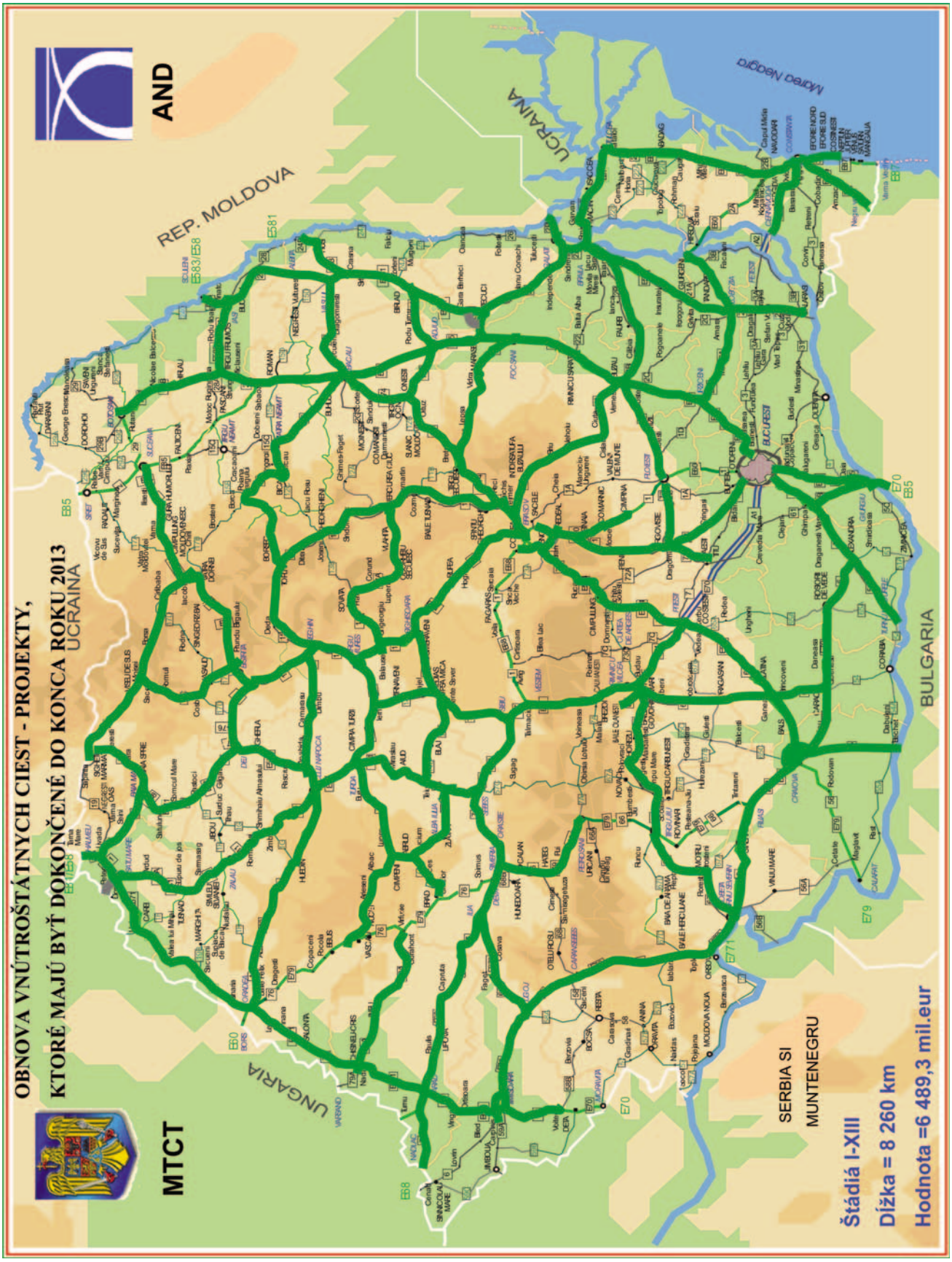
| Deklarovaný náklad na jednu nápravu vozidla od - do | Čiastka dodatočného poplatku pre použitie jedného kilometra nezmodernizovanej cesty (s maximálnou prepravnou kapacitou 10 ton na nápravu) v eurách (údaje z roku 2002) |
|---|---|
| od 10 ton na nápravu do 10,5 tony na nápravu | 0,11 |
| od 10,5 tony na nápravu do 11 ton na nápravu | 0,30 |
| od 11 ton na nápravu do 11,5 tony na nápravu | 0,44 |

*Časový harmonogram modernizácie siete ciest druhej triedy, v ktorej sa uskutoční postupné sprístupňovanie pre vozidlá, ktoré spĺňajú limitné hodnoty smernice 96/53/ES*

| Obdobie | 2007 | 2008 | 2009 | 2010 | 2011 | 2012 | 2013 | SPOLU |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Km vo výstavbe ([1]) | 3 031 | 2 825 | 1 656 | 1 671 | 1 518 | 1 529 | 1 554 | |
| Km odovzdané do prevádzky ([2]) | 960 | 1 674 | 528 | 624 | 504 | 543 | 471 | |
| Kumulované práce (v km) | 3 916 | 5 590 | 6 118 | 6 742 | 7 246 | 7 789 | 8 260 | 8 260 |

([1]) Km vo výstavbe = úseky ciest, na ktorých sú vykonávané práce počas referenčného roka. Tieto práce môžu začať v referenčnom roku, alebo mohli začať v predchádzajúcich rokoch.

([2]) Km odovzdané do prevádzky = úseky ciest, na ktorých boli práce ukončené, alebo boli odovzdané do prevádzky v referenčnom roku.


OBNOVA VNÚTROŠTÁTNYCH CIEST - PROJEKTY,
KTORÉ MAJÚ BYŤ DOKONČENÉ DO KONCA ROKU 2013
UCRAINA
MTCT
AND
REP. MOLDOVA
UCRAINA
UNGARIA
BULGARIA
SERBIA SI
MUNTENEGRU
Štádiá I-XIII
Dĺžka = 8 260 km
Hodnota =6 489,3 mil.eur

3. 31999 L 0062: Smernica Európskeho parlamentu a Rady 1999/62/ES zo 17. júna 1999 o poplatkoch za používanie určitej dopravnej infraštruktúry ťažkými nákladnými vozidlami (Ú. v. ES L 187, 20.7.1999, s. 42) naposledy zmenená a doplnená predpisom:

— 12003 T: akt o podmienkach pristúpenia a o úpravách zmlúv - pristúpenie Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky (Ú. v. EÚ L 236, 23.9.2003, s. 33).

Odchylne od ustanovenia článku 6 ods. 1 smernice 1996/62/ES sa v Rumunsku do 31. decembra 2010 neuplatňujú minimálne sadzby dane stanovené v prílohe I k smernici pre vozidlá, ktoré sa používajú výlučne vo vnútroštátnej doprave.

Počas tohto obdobia sadzby dane uplatňované Rumunskom na tieto vozidlá postupne dosiahnu minimálne sadzby dane stanovené v prílohe I k smernici v súlade s nasledujúcim rozvrhom:

— k 1. januáru 2007, sadzby uplatňované Rumunskom nesmú byť nižšie ako 60 % minimálnej sadzby dane stanovenej v prílohe I k smernici;

— k 1. januáru 2009, sadzby uplatňované Rumunskom nesmú byť nižšie ako 80 % minimálnej sadzby dane stanovenej v prílohe I k smernici.

## 7. **DANE**

1. 31977 L 0388: Šiesta smernica Rady 77/388/EHS zo 17. mája 1977 o zosúladení právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa daní z obratu — spoločný systém dane z pridanej hodnoty: jednotný základ jej stanovenia (Ú. v. ES L 145, 13.6.1977, s. 1), naposledy zmenená a doplnená predpisom:

— 32004 L 0066: smernicou Rady 2004/66/ES z 26.4.2004 (Ú. v. EÚ L 168, 1.5.2004, s. 35).

Na účely uplatňovania článku 28 ods. 3 písm. b) smernice 77/388/EHS si Rumunsko môže ponechať v platnosti oslobodenie medzinárodnej osobnej dopravy uvedenej v bode 17 prílohy F smernice, od dane z pridanej hodnoty, pokiaľ bude splnená podmienka stanovená v článku 28 ods. 4 smernice, najdlhšie však, pokiaľ bude ktorýkoľvek zo súčasných členských štátov uplatňovať rovnaké oslobodenie.

2. 31992 L 0079: Smernica Rady 92/79/EHS z 19. októbra 1992 o aproximácii daní z cigariet (Ú. v. ES L 316, 31.10.1992, s. 8), naposledy zmenená a doplnená predpisom:

— 32003 L 0117: smernica Rady 2003/117/ES z 5.12.2003 (Ú. v. EÚ L 333, 20.12.2003, s. 49).

Odchylne od článku 2 ods. 1 smernice 92/79/EHS môže Rumunsko do 31. decembra 2009 odložiť uplatňovanie celkovej minimálnej spotrebnej dane z maloobchodnej predajnej ceny (vrátane všetkých daní) na cigarety tej cenovej kategórie, po ktorej je najväčší dopyt, za predpokladu, že bude počas tohto obdobia postupne upravovať svoje sadzby spotrebnej dane smerom k celkovej minimálnej spotrebnej dani stanovenej v smernici.

Bez toho, aby bol dotknutý článok 8 smernice Rady 92/12/EHS z 25. februára 1992 o všeobecných systémoch pre výrobky podliehajúce spotrebnej dani a o vlastníctve, pohybe a monitorovaní takýchto výrobkov [1], a po oboznámení Komisie môžu členské štáty počas uplatňovania uvedenej odchylky ponechať v platnosti rovnaké množstevné obmedzenia pre cigarety, ktoré sa môžu prepraviť na ich územie z Rumunska, bez ďalšej platby

[1] Ú. v. ES L 76, 23.3.1992, s. 1. Smernica naposledy zmenená a doplnená nariadením (ES) č. 807/2003 (Ú. v. ES L 122, 16.5.2003, s. 36).

spotrebnej dane, aká sa uplatňuje pri dovoze z tretích krajín.Členské štáty, ktoré využijú túto možnosť, môžu vykonávať nevyhnutné kontroly za predpokladu, že tieto kontroly neovplyvňujú riadne fungovanie vnútorného trhu.

3. 32003 L 0049: smernica Rady 2003/49/ES z 3. júna 2003 o spoločnom systéme zdaňovania uplatňovanom na výplaty úrokov a licenčných poplatkov medzi združenými spoločnosťami rôznych členských štátov (Ú. v. EÚ L 157, 26.6.2003, s. 49), naposledy zmenená a doplnená predpisom:

— 32004 L 0076: smernica Rady 2004/76/ES z 29.4.2004 (Ú. v. EÚ L 157, 30.4.2004, s. 106).

Rumunsko je oprávnené neuplatňovať ustanovenia článku 1 smernice 2003/49/ES do 31. decembra 2010. Počas uvedeného prechodného obdobia, daňová sadzba uplatňovaná na výplaty úrokov alebo licenčných poplatkov združeným spoločnostiam iného členského štátu alebo trvalému podniku združenej spoločnosti členského štátu, ktorý sa nachádza v inom členskom štáte, nesmie presiahnuť 10 %.

4. 32003 L 0096: smernica Rady 2003/96/ES z 27. októbra 2003 o reštrukturalizácii právneho rámca Spoločenstva pre zdaňovanie energetických výrobkov a elektriny (Ú. v. EÚ L 283, 31.10.2003, s. 51), naposledy zmenená a doplnená predpisom:

— 32004 L 0075: smernica Rady 2004/75/ES z 29.4.2004 (Ú. v. EÚ L 157, 30.4.2004, s. 100).

a) Odchylne od článku 7 smernice 2003/96/EC môže Rumunsko uplatňovať tieto prechodné obdobia:

— do 1. januára 2011 na úpravu vnútroštátnej úrovne zdaňovania bezolovnatého benzínu, ktorý sa používa ako palivo, na minimálnu úroveň 359 EUR na 1 000 l. Skutočná daňová sadzba uplatňovaná na bezolovnatý benzín, ktorý sa používa ako palivo, nesmie byť od 1. januára 2008 nižšia ako 323 EUR na 1 000 l,

— do 1. januára 2013 na úpravu vnútroštátnej úrovne zdaňovania plynového oleja, ktorý sa používa ako palivo, na minimálnu úroveň 330 EUR na 1 000 l. Skutočná daňová sadzba uplatňovaná na plynový olej, ktorý sa používa ako palivo, nesmie byť od 1. januára 2008 nižšia ako 274 EUR na 1 000 l a od 1. januára 2011 302 EUR na 1 000 l.

b) Odchylne od článku 9 smernice 2003/96/ES môže Rumunsko uplatňovať tieto prechodné obdobia:

— do 1. januára 2010 na úpravu vnútroštátnej úrovne zdaňovania zemného plynu, ktorý sa používa na kúrenie na nepodnikateľské účely, na minimálnu úroveň zdaňovania stanovenú v prílohe I, tabuľke C,

— do 1. januára 2010 na úpravu vnútroštátnej úrovne zdaňovania ťažkého palivového oleja, ktorý sa používa na diaľkové kúrenie, na minimálnu úroveň zdaňovania stanovenú v prílohe I, tabuľke C,

— do 1. januára 2009 na úpravu vnútroštátnych úrovní zdaňovania ťažkého palivového oleja, ktorý sa používa na iné ako diaľkové kúrenie, na minimálne úrovne zdaňovania stanovené v prílohe I, tabuľke C.

Skutočná daňová sadzba uplatňovaná na dotknuté výrobky z ťažkého palivového oleja nesmie byť od 1. januára 2007 nižšia ako 13 EUR na 1 000 kg.

c) Odchylne od článku 10 smernice 2003/96/ES môže Rumunsko uplatňovať prechodné obdobie do 1. januára 2010 na úpravu vnútroštátnej úrovne zdaňovania elektriny na minimálne úrovne zdaňovania stanovené prílohe I, tabuľke C. Skutočné daňové sadzby uplatňované na elektrinu nesmú byť od 1. januára 2007 nižšie ako 50 % príslušnej minimálnej sadzby Spoločenstva.

## 8. ENERGETIKA

31968 L 0414: smernica Rady 68/414/EHS z 20. decembra 1968, ktorou sa členským štátom EHS ukladá povinnosť udržiavať minimálne zásoby ropy a/alebo ropných výrobkov (Ú. v. ES L 308, 23.12.1968, s. 14) naposledy zmenená a doplnená predpisom:

— 31998 L 0093: smernica Rady 98/93/ES zo 14.12.1998 (Ú. v. ES L 358, 31.12.1998, s. 100).

Odchylne od článku 1 ods. 1 smernice 68/414/EHS sa do 31. decembra 2011 v Rumunsku nebude uplatňovať minimálna úroveň zásob ropných výrobkov. Rumunsko zabezpečí, aby jeho minimálne zásoby ropných výrobkov pre každú z kategórií ropných výrobkov uvedených v článku 2 zodpovedali aspoň nasledujúcemu počtu dní priemernej dennej domácej spotreby v zmysle článku 1 ods. 1:

— 68,75 dní do 1. januára 2007;

— 73 dní do 31. decembra 2007;

— 77,25 dní do 31. decembra 2008;

— 81,5 dní do 31. decembra 2009;

— 85,45 dní do 31. decembra 2010;

— 90 dní do 31. decembra 2011.

## 9. ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

### A. KVALITA OVZDUŠIA

31994 L 0063: smernica Európskeho parlamentu a Rady 94/63/ES z 20. decembra 1994 o obmedzení emisií prchavých organických zlúčenín (POZ), ktoré vznikajú pri skladovaní benzínu a jeho distribúcii z distribučných skladov do čerpacích staníc (Ú. v. ES L 365, 31.12.1994, s. 24), zmenená a doplnená predpisom:

— 32003 R 1882: nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1882/2003 z 29.9.2003 (Ú. v. EÚ L 284, 31.10.2003, s. 1).

1. Odchylne od článku 3 a prílohy I k smernici 94/63/ES sa požiadavky na existujúce skladovacie zariadenia v distribučných skladoch v Rumunsku neuplatňujú:

   — do 31. decembra 2007 na 115 skladovacích zariadení v 12 distribučných skladoch a do 31. decembra 2008 na 4 skladovacie zariadenia v 1 distribučnom sklade s naloženým množstvom väčším ako 25 000 ton/rok, ale menším alebo rovnajúcim sa 50 000 ton/rok;

   — do 31. decembra 2007 na 138 skladovacích zariadení v 13 distribučných skladoch, do 31. decembra 2008 na 57 skladovacích zariadení v 10 distribučných skladoch a do 31. decembra 2009 na 526 skladovacích zariadení v 63 distribučných skladoch s naloženým množstvom menším alebo rovnajúcim sa 25 000 ton/rok.

2. Odchylne od článku 4 a prílohy II k smernici 94/63/ES sa požiadavky na plnenie a vyprázdňovanie existujúcich mobilných zásobníkov v distribučných skladoch v Rumunsku neuplatňujú:

— do 31. decembra 2007 na 36 zariadení na plnenie a vyprázdňovacích zariadení v 12 distribučných skladoch s naloženým množstvom väčším ako 25 000 ton/rok, ale menším alebo rovnajúcim sa 150 000 ton/rok;

— do 31. decembra 2007 na 82 zariadení na plnenie a vyprázdňovacích zariadení v 18 distribučných skladoch, do 31. decembra 2008 na 14 zariadení na plnenie a vyprázdňovacích zariadení v 11 distribučných skladoch a do 31. decembra 2009 na 114 zariadení na plnenie a vyprázdňovacích zariadení v 58 distribučných skladoch s naloženým množstvom menším alebo rovnajúcim sa 25 000 ton/rok.

3. Odchylne od článku 5 smernice 94/63/ES sa požiadavky na existujúce mobilné zásobníky v distribučných skladoch v Rumunsku neuplatňujú:

— do 31. decembra 2007 na 31 automobilových cisterien;

— do 31. decembra 2008 na ďalších 101 automobilových cisterien;

— do 31. decembra 2009 na ďalších 432 automobilových cisterien.

4. Odchylne od článku 6 a prílohy III k smernici 94/63/ES sa požiadavky na plnenie do existujúcich skladovacích zariadení na čerpacích staniciach v Rumunsku neuplatňujú:

— do 31. decembra 2007 na 116 čerpacích staníc, do 31. decembra 2008 na ďalších 19 čerpacích staníc a do 31. decembra 2009 na ďalších 106 čerpacích staníc s naloženým množstvom väčším ako 1 000 $m^3$/rok;

— do 31. decembra 2007 na 49 čerpacích staníc, do 31. decembra 2008 na ďalších 11 čerpacích staníc a do 31. decembra 2009 na ďalších 85 čerpacích staníc s naloženým množstvom väčším ako 500 $m^3$/rok, ale menším alebo rovnajúcim sa 1 000 $m^3$/rok;

— do 31. decembra 2007 na 23 čerpacích staníc, do 31. decembra 2008 na ďalších 14 čerpacích staníc a do 31. decembra 2009 na ďalších 188 čerpacích staníc s naloženým množstvom menším alebo rovnajúcim sa 500 $m^3$/rok.

## B. NAKLADANIE S ODPADMI

1. 31993 R 0259: nariadenie Rady (EHS) č. 259/93 z 1. februára 1993 o kontrole a riadení pohybu zásielok odpadov v rámci, do a z Európskeho spoločenstva (Ú. v. ES L 30, 6.2.1993, s. 1), naposledy zmenené a doplnené predpisom:

— 32001 R 2557: nariadenie Komisie (ES) č. 2557/2001 z 28.12.2001 (Ú. v. ES L 349, 31.12.2001, s. 1).

a) Do 31. decembra 2015 sa budú všetky zásielky odpadov do Rumunska, ktoré sú určené na zhodnotenie a ktoré sú uvedené v prílohe II k nariadeniu (EHS) č. 259/93, oznamovať príslušným orgánom a spracovávať v súlade s článkami 6, 7 a 8 nariadenia.

b) Odchylne od článku 7 ods. 4 nariadenia (EHS) č. 259/93 môžu príslušné rumunské orgány do 31. decembra 2011 vzniesť námietky proti zásielkam nasledujúcich odpadov uvedených v prílohe III určených na zhodnotenie do Rumunska v súlade s dôvodmi na vznesenie námietok ustanovenými v článku 4 ods. 3 nariadenia. Tieto zásielky podliehajú ustanoveniam článku 10 nariadenia.

AA. *ODPADY OBSAHUJÚCE KOVY*

— AA 060 Popol a zvyšky vanádia

— AA 080 Odpad, šrot a zvyšky tália

— AA 090 Odpad a zvyšky arzénu

— AA 100 Odpad a zvyšky ortuti

— AA 130 Roztoky z morenia kovov

AB. *ODPADY OBSAHUJÚCE NAJMÄ ANORGANICKÉ ZLOŽKY, KTORÉ MÔŽU OBSAHOVAŤ KOVY A ORGANICKÉ MATERIÁLY*

— AB 010 Troska, popol a zvyšky nikde nešpecifikované ani nezahrnuté

— AB 020 Zvyšky vznikajúce pri spaľovaní komunálneho odpadu/odpadu z domácností

— AB 030 Odpad z nekyanidových systémov, ktoré vznikajú pri povrchovom spracovaní kovov

— AB 040 Sklenený odpad z obrazoviek a iného aktivovaného skla

— AB 050 Kal fluoridu vápenatého

— AB 060 Iné anorganické zlúčeniny fluóru vo forme kvapalín alebo kalov

— AB 080 Použité katalyzátory neuvedené v zelenom zozname

— AB 090 Odpad z hydrátov hliníka

— AB 110 Zásadité roztoky

— AB 120 Anorganické zlúčeniny halogenidov nikde nešpecifikované ani nezaradené

AC. *ODPADY OBSAHUJÚCE NAJMÄ ORGANICKÉ ZLOŽKY, KTORÉ MÔŽE OBSAHOVAŤ KOVY A ANORGANICKÉ MATERIÁLY*

— AC 040 Kaly olovnatého benzínu

— AC 050 Kvapaliny na prenos tepla

— AC 060 Hydraulické kvapaliny

— AC 070 Brzdové kvapaliny

— AC 080 Nemrznúce kvapaliny

— AC 090 Odpad z výroby, spracovania a použitia živíc, latexu, zmäkčovadiel, glejov a lepidiel

— AC 100 Nitrocelulóza

— AC 110 Fenoly, zlúčeniny fenolov, vrátane chlórofenolu vo forme kvapalín alebo kalov

— AC 120 Polychlórované naftalény

— AC 140 Trietylamínový katalyzátor pre tvrdnutie zlievárenských pieskov

— AC 150 Chlórofluorokarbóny

— AC 160 Halóny

— AC 190 Odletky - ľahká frakcia vznikajúca pri šrotovaní automobilov

— AC 200 Organické zlúčeniny fosforu

— AC 210 Nehalogénované rozpúšťadlá

— AC 220 Halogénované rozpúšťadlá

— AC 230 Halogénované alebo nehalogénované bezvodé destilačné zvyšky zo spracovania organických rozpúšťadiel s cieľom ich ďalšieho použitia

— AC 240 Odpad vznikajúci pri výrobe alifatických halogénovaných uhľovodíkov (napr. chlórmetánov, dichlóretánu, vinylchloridu, vinylidénchloridu, alylchloridu a epichlórhydrínu)

— AC 260 Tekutý maštaľný hnoj, fekálie

— AC 270 Kanalizačné kaly

AD. *ODPAD, KTORÝ MÔŽE OBSAHOVAŤ BUĎ ANORGANICKÉ ALEBO ORGANICKÉ ZLOŽKY*

— AD 010 Odpad z výroby a prípravy farmaceutických výrobkov

— AD 020 Odpad z výroby, spracovania a použitia biocídov a fytofarmaceutických výrobkov

— AD 030 Odpad z výroby, spracovania a použitia konzervačných prípravkov na drevo

Odpad, ktorý obsahuje, skladá sa alebo je kontaminovaný niektorou z nasledujúcich látok:

— AD 040 - Anorganické kyanidy, okrem zvyškov obsahujúcich drahé kovy v tuhej forme s nepatrnými množstvami anorganických kyanidov

— AD 050 - Organické kyanidy

— AD 080 Odpad výbušného charakteru, ak nepodlieha iným zvláštnym právnym predpisom

— AD 110 Kyslé roztoky

— AD 120 Iónomeničové živice

— AD 130 Fotoaparáty s batériami na jedno použitie

— AD 140 Odpad z kontrolných zariadení priemyselného znečistenia na čistenie priemyselných splodín, nikde nešpecifikovaný ani nezahrnutý

— AD 150 Prirodzene sa vyskytujúci organický materiál používaný ako filtračné médium (napr. biofiltre)

— AD 160 Komunálny odpad/odpad z domácností

— AD 170 Opotrebované aktívne uhlie s nebezpečnými vlastnosťami, vyplývajúcimi z jeho použitia v anorganickom chemickom, organickom chemickom a farmaceutickom priemysle, z úpravy odpadových vôd, čistenia plynov/ovzdušia a podobných aplikácií

Táto lehota sa môže predĺžiť najdlhšie do 31. decembra 2015 podľa postupu vymedzeného v článku 18 smernice Rady 75/442/EHS z 15. júla 1975 o odpadoch ([1]), zmenenej a doplnenej smernicou Rady 91/156/EHS ([2]).

c) Odchylne od článku 7 ods. 4 nariadenia (EHS) č. 259/93 môžu príslušné rumunské orgány do 31. decembra 2011 vzniesť námietky proti zásielkam odpadov do Rumunska, ktoré sú určené na zhodnotenie a ktoré sú uvedené v prílohe IV k nariadeniu, ako aj proti zásielkam odpadov, ktoré sú určené na zhodnotenie a ktoré nie sú uvedené v prílohách k nariadeniu, v súlade s dôvodmi na vznesenie námietok ustanovenými v článku 4 ods. 3 nariadenia. Táto lehota sa môže predĺžiť najdlhšie do 31. decembra 2015 podľa postupu vymedzeného v článku 18 smernice Rady 75/442/EHS z 15. júla 1975 o odpadoch ([1]), zmenenej a doplnenej smernicou Rady 91/156/EHS ([3]).

d) Odchylne od článku 7 ods. 4 nariadenia (EHS) č. 259/93 vznesú príslušné rumunské orgány námietky proti zásielkam odpadov určených na zhodnotenie, ktoré sú uvedené v prílohách II, III a IV k nariadeniu, a proti zásielkam odpadov určených na zhodnotenie, ktoré nie sú uvedené v týchto prílohách, ktoré sú určené do zariadenia, na ktoré sa vzťahuje dočasná výnimka z niektorých ustanovení smernice Rady 96/61/ES z 24. septembra 1996 o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia ([4]), smernice Európskeho parlamentu a Rady 2000/76/ES zo 4. decembra 2000 o spaľovaní odpadov ([5]) alebo smernice Európskeho parlamentu a Rady 2001/80/ES z 23. októbra 2001 o obmedzení emisií určitých znečisťujúcich látok do ovzdušia z veľkých spaľovacích zariadení ([6]) počas doby, počas ktorej sa na toto zariadenie vzťahuje dočasná výnimka.

---

([1]) Ú. v. ES L 194, 25.7.1975, s. 39. Smernica naposledy zmenená a doplnená nariadením (ES) č. 1882/2003 (Ú. v. ES L 284, 31.10.2003, s. 1)

([2]) Ú. v. ES L 78, 26.3.1991, s. 32.

([3]) Ú. v. ES L 78, 26.3.1991, s. 32.

([4]) Ú. v. ES L 257, 10.10.1996, s. 26. Smernica naposledy zmenená a doplnená nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1882/2003 (Ú. v. EÚ L 284, 31.10.2003, s. 1).

([5]) Ú. v. ES L 332, 28.12.2000, s. 91.

([6]) Ú. v. ES L 309, 27.11.2001, s. 1 Smernica naposledy zmenená a doplnená Aktom o pristúpení z roku 2003 (Ú. v. EÚ L 236, 23.9.2003, s. 33).

2. 31994 L 0062: smernica Európskeho parlamentu a Rady 94/62/ES z 20. decembra 1994 o obaloch a odpadoch z obalov (Ú. v. ES L 365, 31.12.1994, s. 10) naposledy zmenená a doplnená predpisom:

— 32004 L 0012: smernica Európskeho parlamentu Rady 2004/12/ES z 11.2.2004 (Ú. v. EÚ L 47, 18.2.2004, s. 26).

a) Odchylne od článku 6 ods. 1 písm. a) smernice 94/62/ES dosiahne Rumunsko do 31. decembra 2011 ciele celkového zhodnocovania alebo spaľovania v spaľovniach s energetickým zhodnocovaním v súlade s týmito čiastkovými cieľmi:

— 32 % hmotnosti do 31. decembra 2006, 34 % pre rok 2007, 40 % pre rok 2008, 45 % pre rok 2009 a 48 % pre rok 2010.

b) Odchylne od článku 6 ods. 1 písm. b) smernice 94/62/ES dosiahne Rumunsko do 31. decembra 2013 ciele celkového zhodnocovania alebo spaľovania v spaľovniach s energetickým zhodnocovaním v súlade s týmito čiastkovými cieľmi:

— 53 % hmotnosti pre rok 2011 a 57 % pre rok 2012.

c) Odchylne od článku 6 ods. 1 písm. c) smernice 94/62/ES dosiahne Rumunsko do 31. decembra 2011 recyklačný cieľ pre plasty v súlade s týmito čiastkovými cieľmi:

— 8 % hmotnosti do 31. decembra 2006, 10 % pre rok 2007, 11 % pre rok 2008, 12 % pre rok 2009 a 14 % pre rok 2010.

d) Odchylne od článku 6 ods. 1 písm. d) smernice 94/62/ES dosiahne Rumunsko do 31. decembra 2013 celkový recyklačný cieľ v súlade s týmito čiastkovými cieľmi:

— 26 % hmotnosti do 31. decembra 2006, 28 % pre rok 2007, 33 % pre rok 2008, 38 % pre rok 2009, 42 % pre rok 2010, 46 % pre rok 2011 a 50 % pre rok 2012.

e) Odchylne od článku 6 ods. 1 písm. e) bodu (i) smernice 94/62/ES dosiahne Rumunsko do 31. decembra 2007 recyklačný cieľ pre sklo v súlade s týmito čiastkovými cieľmi:

— 21 % hmotnosti do 31. decembra 2006, 22 % pre rok 2007, 32 % pre rok 2008, 38 % pre rok 2009, 44 % pre rok 2010, 48 % pre rok 2011 a 54 % pre rok 2012.

f) Odchylne od článku 6 ods. 1 písm. e) bodu (iv) smernice 94/62/ES dosiahne Rumunsko do 31. decembra 2013 recyklačný cieľ pre plasty, pričom sa berie do úvahy výlučne materiál, ktorý je recyklovaný späť na plast, v súlade s týmito čiastkovými cieľmi:

— 16 % hmotnosti pre rok 2011 a 18 % pre rok 2012.

g) Odchylne od článku 6 ods. 1 písm. e) bodu (v) smernice 94/62/ES dosiahne Rumunsko do 31. decembra 2011 recyklačný cieľ pre drevo v súlade s týmito čiastkovými cieľmi:

— 4 % hmotnosti do 31. decembra 2006, 5 % pre rok 2007, 7 % pre rok 2008, 9 % pre rok 2009 a 12 % pre rok 2010.

3. 31999 L 0031: smernica Rady 1999/31/ES z 26. apríla 1999 o skládkach odpadov (Ú. v. ES L 182, 16.7.1999, s. 1) zmenená a doplnená predpisom:

— 32003 R 1882: nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1882/2003 z 29.9.2003 (Ú. v. EÚ L 284, 31.10.2003, s. 1).

a) Odchylne od článku 14 písm. c) a bodov 2, 3, 4 a 6 prílohy I k smernici 1999/31/ES a bez toho, aby bola dotknutá smernica Rady 75/442/EHS z 15. júla 1975 o odpadoch [1] a smernica Rady 91/689/EHS z 12. decembra 1991 o nebezpečnom odpade [2],sa požiadavky týkajúce sa kontroly vôd a riadenia priesakových vôd, ochrany pôdy a vody, kontroly plynov a stability do 16. júla 2017 nebudú v Rumunsku uplatňovať na 101 existujúcich komunálnych skládok.

Rumunsko zabezpečí postupné znižovanie odpadu ukladaného na týchto 101 existujúcich nevyhovujúcich komunálnych skládkach v súlade s týmito ročnými maximálnymi množstvami:

— do 31. decembra 2006: 3 470 000 ton;

— do 31. decembra 2007: 3 240 000 ton;

— do 31. decembra 2008: 2 920 000 ton;

— do 31. decembra 2009: 2 920 000 ton;

— do 31. decembra 2010: 2 900 000 ton;

— do 31. decembra 2011: 2 740 000 ton;

— do 31. decembra 2012: 2 460 000 ton;

— do 31. decembra 2013: 2 200 000 ton;

— do 31. decembra 2014: 1 580 000 ton;

— do 31. decembra 2015: 1 420 000 ton;

— do 31. decembra 2016: 1 210 000 ton.

b) Odchylne od článku 5 ods. 3 písm. a) a b) a prílohy I, bodu 2, druhej zarážky k smernici 1999/31/ES a bez toho, aby bol dotknutý článok 6 písm. c) bod (ii) uvedenej smernice a smernica 75/442/EHS, sa požiadavky na kvapalný, korozívny a oxidačný odpad, a pokiaľ ide o prevenciu, aby sa povrchové vody nedostávali do odpadu uloženého na skládke, neuplatňujú na týchto 23 existujúcich zariadení v Rumunsku do dňa uvedeného pre každé zariadenie:

Do 31. decembra 2007:

1. S S.C. BEGA UPSOM Ocna Mureş, Ocna Mureş, okres Alba,

[1] Ú. v. ES L 194, 25.7.1975, s. 39. Smernica zmenená a doplnená smernicou 91/156/EHS a naposledy zmenená a doplnená nariadením (ES) č. 1882/2003 (Ú. v. EÚ L 284, 31.10.2003, s. 1).

[2] Ú. v. ES L 377, 31.12.1991, s. 20. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou 94/31/ES (Ú. v. ES L 168, 2.7.1994, s. 28).

Do 31. decembra 2008:

2. S.C. TERMOELECTRICA SA - SE Doiceşti, Doiceşti, okres Dâmboviţa

3. S.C. COMPLEXUL ENERGETIC ROVINARI SA, Cicani-Beterega, okres Gorj

4. RAAN Drobeta-Turnu Severin - Sucursala ROMAG — TERMO, Drobeta-Turnu Severin, okres Mehedinţi

Do 31. decembra 2009:

5. COMPLEXUL ENERGETIC CRAIOVA - SE Craiova, Valea Mănăstirii, okres Dolj

6. COMPLEXUL ENERGETIC CRAIOVA - SE Işalniţa, Işalniţa II, okres Dolj

7. COMPLEXUL ENERGETIC CRAIOVA - SE Işalniţa, Işalniţa I, okres Dolj

8. S.C. ELECTROCENTRALE DEVA SA - SE Paroşeni, Căprişoara, okres Hunedoara

9. S.C. TERMICA SA Suceava, Suceava, okres Suceava

Do 31. decembra 2010:

10. S.C. ELECTROCENTRALE DEVA SA, Bejan, okres Hunedoara

11. S.C. ALUM Tulcea, Tulcea, okres Tulcea

Do 31. decembra 2011:

12. S.C. UZINA TERMOELECTRICĂ GIURGIU SA, Giurgiu, okres Giurgiu

Do 31. decembra 2012:

13. CET Bacău, Furnicari — Bacău, Bacău

14. S.C. COMPLEXUL ENERGETIC TURCENI, Valea Ceplea, okres Gorj

15. S.C. COMPLEXUL ENERGETIC TURCENI, Valea Ceplea, okres Gorj

16. S.C. UZINELE SODICE Govora, Govora, okres Vâlcea

17. S.C. CET Govora SA, Govora, okres Vâlcea

Do 31. decembra 2013:

18. S.C. CET Arad, Arad, okres Arad

19. S.C. ELECTROCENTRALE ORADEA SA, Sântaul Mic, okres Bihor

20. S.C. ELECTROCENTRALE ORADEA SA, Sântaul Mic, okres Bihor

21. S.C. ELECTROCENTRALE ORADEA SA, Sântaul Mic, okres Bihor

22. CET II Iaşi, Holboca, okres Iaşi

23. S.C. Uzina Electrică Zalău, Hereclean — Panic, okres Sălaj

Rumunsko zabezpečí postupné znižovanie kvapalného odpadu ukladaného na týchto 23 existujúcich nevyhovujúcich zariadeniach v súlade s týmito ročnými maximálnymi množstvami:

— do 31. decembra 2006: 11 286 000 ton;

— do 31. decembra 2007: 11 286 000 ton;

— do 31. decembra 2008: 11 120 000 ton;

— do 31. decembra 2009: 7 753 000 ton;

— do 31. decembra 2010: 4 803 000 ton;

— do 31. decembra 2011: 3 492 000 ton;

— do 31. decembra 2012: 3 478 000 ton;

— do 31. decembra 2013: 520 000 ton.

c) Odchylne od článku 5 ods. 3 písm. a) a b) a prílohy I, bodu 2, druhej zarážky k smernici 1999/31/ES a bez toho, aby bol dotknutý článok 6 písm. c) bod (ii) uvedenej smernice a smernica 75/442/EHS o odpadoch, sa požiadavky na kvapalný, korozívny a oxidačný odpad, a pokiaľ ide o prevenciu, aby sa povrchové vody nedostávali do odpadu uloženého na skládke, neuplatňujú na týchto 5 existujúcich odpadových nádrží v Rumunsku do dňa uvedeného pre každú odpadovú nádrž:

Do 31. decembra 2009:

1. BĂIȚA Ştei, Fânațe, okres Bihor

Do 31. decembra 2010:

2. TRANSGOLD Baia Mare, Aurul-Recea, okres Maramureş

3. MINBUCOVINA Vatra Dornei, Ostra-Valea Straja, okres Suceava

Do 31. decembra 2011:

4. CUPRUMIN Abrud, Valea Şesei, okres Alba

5. CUPRUMIN Abrud, Valea Ştefancei, okres Alba.

Rumunsko zabezpečí postupné znižovanie kvapalného odpadu ukladaného do týchto 5 existujúcich nevyhovujúcich odpadových nádrží v súlade s týmito ročnými maximálnymi množstvami:

— do 31. decembra 2006: 6 370 000 ton;

— do 31. decembra 2007: 5 920 000 ton (z ktorých 2 100 000 ton nebezpečného odpadu, 3 820 000 ton odpadu, ktorý nie je nebezpečný);

— do 31. decembra 2008: 4 720 000 ton (z ktorých 2 100 000 ton nebezpečného odpadu, 2 620 000 ton odpadu, ktorý nie je nebezpečný);

— do 31. decembra 2009: 4 720 000 ton (z ktorých 2 100 000 ton nebezpečného odpadu, 2 620 000 ton odpadu, ktorý nie je nebezpečný);

— do 31. decembra 2010: 4 640 000 ton (z ktorých 2 100 000 ton nebezpečného odpadu, 2 540 000 ton odpadu, ktorý nie je nebezpečný);

— do 31. decembra 2011: 2 470 000 ton (všetok odpad, ktorý nie je nebezpečný).

d) Odchylne od druhej zarážky článku 2 písm. g) smernice 1999/31/ES a bez toho, aby bola dotknutá smernica 75/442/EHS a smernica 91/689/EHS, trvalé miesto, ktoré sa používa na dočasné ukladanie nebezpečného odpadu, ktorý vznikol v Rumunsku, sa do 31. decembra 2009 v Rumunsku nepovažuje za skládku.

Do 30. júna každého roku počnúc 30. júnom 2007 podá Rumunsko Komisii správu o postupnom vykonávaní smernice a plnení týchto čiastkových cieľov.

4. 32002 L 0096: smernica Európskeho parlamentu a Rady 2002/96/ES z 27. januára 2003 o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) (Ú. v. EÚ L 37, 13.2.2003, s. 24) zmenená a doplnená predpisom:

— 32003 L 0108: smernica Európskeho parlamentu a Rady 2003/108/ES z 8.12.2003 (Ú. v. EÚ L 345, 31.12.2003, s. 106).

Odchylne od článkov 5 ods. 5 a 7 ods. 2 smernice 2002/96/ES dosiahne Rumunsko podiel separovaného zberu priemerne aspoň štyri kilogramy OEEZ na obyvateľa za rok zo súkromných domácností, mieru zhodnotenia a opätovné použitie a recykláciu súčiastok, materiálov a látok do 31. decembra 2008.

## C. KVALITA VÔD

1. 31983 L 0513: smernica Rady 83/513/EHS z 26. septembra 1983 o limitných hodnotách a kvalitatívnych cieľoch pre vypúšťanie kadmia (Ú. v. ES L 291, 24.10.1983, s. 1) zmenená a doplnená predpisom:

— 31991 L 0692: smernica Rady 91/692/EHS z 23.12.1991 (Ú. v. ES L 377, 31.12.1991, s. 48);

— 31984 L 0156: smernica Rady 84/156/EHS z 8. marca 1984 o hodnotách limitov a kvalitatívnych cieľoch na vypúšťanie ortuti priemyselnými podnikmi nepoužívajúcimi chlór-alkalickú elektrolýzu (Ú. v. ES L 74, 17.3.1984, s. 49) zmenená a doplnená predpisom:

— 31991 L 0692: smernica Rady 91/692/EHS z 23.12.1991 (Ú. v. ES L 377, 31.12.1991, s. 48).

Odchylne od článku 3 a prílohy I k smernici 83/513/EHS a článku 3 a prílohy I k smernici 84/156/EHS sa limitné hodnoty pre vypúšťanie kadmia a ortuti do vôd uvedené v článku 1 smernice 76/464/EHS zo 4. mája 1976 o znečistení spôsobenom určitými nebezpečnými látkami vypúšťanými do vodného prostredia Spoločenstva ([1]), do 31. decembra 2009 v Rumunsku neuplatňujú na tieto priemyselné zariadenia:

ARIEŞMIN SA Baia de Arieş-Valea Sărtaş- Baia de Arieş — okres Alba

ARIEŞMIN SA Baia de Arieş- ape de mină- Baia de Arieş — okres Alba

EM TURŢ — Turţ — okres Satu Mare

SM BAIA BORŞA- evacuare ape de mină Gura Băii — Borşa — okres Maramureş

SM BAIA BORŞA- evacuare ape de mină Burloaia - Borşa — okres Maramureş

SM BAIA BORŞA-evacuare Colbu-Toroioaga - Borşa — okres Maramureş

EM BAIA SPRIE — Baia Sprie — okres Maramureş

EM CAVNIC — Cavnic — okres Maramureş

EM BĂIUŢ — Băiuţ — okres Maramureş

S.C. Romplumb SA BAIA MARE-evacuare în canal de transport — Baia Mare — okres Maramureş

SUCURSALA MINIERĂ BAIA MARE-flotaţie centrală - Baia Mare — okres Maramureş

SM BAIA BORŞA- evacuare ape flotaţie - Borşa — okres Maramureş

Romarm Tohan Zărneşti — Zărneşti — okres Braşov

S.C. Viromet SA Victoria — Victoria — okres Brasov

S.C. Electrocarbon SA Slatina - R 1 — Slatina — okres Olt

S.C. Electrocarbon SA Slatina - R 2 - Slatina — okres Olt

S.C. Electrocarbon SA Slatina - R 3 - Slatina — okres Olt

S.C. Electrocarbon SA Slatina - R 4 - Slatina — okres Olt

S.C. Electrocarbon SA Slatina - R 5 - Slatina — okres Olt

---

([1]) Ú. v. ES L 129, 18.5.1976, s. 23. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2000/60/ES (Ú. v. ES L 327, 22.12.2000, s. 1).

S.C. Electrocarbon SA Slatina - R 6 - Slatina — okres Olt

S.C. Electrocarbon SA Slatina - R 7 - Slatina — okres Olt

S.C. GECSAT Târnăveni — Târnăveni — okres Mureş

SGDP BAIA BORŞA - Borşa — okres Maramureş

SPGC SEINI — Seini — okres Maramureş

S.C. VITAL BAIA MARE-evacuare staţie - Baia Mare — okres Maramureş

S.C. IMI SA BAIA MARE-evacuare staţie mina Ilba - Baia Mare — okres Maramureş

S.C. WEST CONSTRUCT MINA SOCEA — Valea Socea — okres Maramureş

2. 31984 L 0491: smernica Rady 84/491/EHS z 9. októbra 1984 o limitných hodnotách a kvalitatívnych cieľoch pre vypúšťanie hexachlórcyklohexánu (Ú. v. ES L 274, 17.10.1984, s. 11) zmenená a doplnená predpisom:

— 31991 L 0692: smernica Rady 91/692/EHS z 23.12.1991 (Ú. v. ES L 377, 31.12.1991, s. 48).

Odchylne od článku 3 a prílohy I k smernici 84/491/EHS sa limitné hodnoty pre vypúšťanie lindánu do vôd uvedené v článku 1 smernice Rady 76/464/EHS zo 4. mája 1976 o znečistení spôsobenom určitými nebezpečnými látkami vypúšťanými do vodného prostredia Spoločenstva ([1]), do 31. decembra 2009 v Rumunsku neuplatňujú na tieto priemyselné zariadenia:

S.C. Sinteza SA Oradea — Oradea — okres Bihor

S.C. OLTCHIM SA Râmnicu Vâlcea — RâmnicuVâlcea — okres Vâlcea

S.C. CHIMCOMPLEX SA Borzeşti — Borzeşti — okres Bacău

3. 31986 L 0280: smernica Rady 86/280/EHS z 12. júna 1982 o limitných hodnotách a kvalitatívnych cieľoch pre vypúšťanie niektorých nebezpečných látok uvedených v zozname 1 prílohy k smernici 76/464/EHS (Ú. v. ES L 181, 4.7.1986, s. 16) naposledy zmenená a doplnená predpisom:

— 31991 L 0692: smernica Rady 91/692/EHS z 23.12.1991 (Ú. v. ES L 377, 31.12.1991, s. 48).

Odchylne od článku 3 a prílohy II k smernici 86/280/EHS sa limitné hodnoty pre vypúšťanie hexachlórbenzénu, hexachlórbutadiénu, 1,2 - dichlóretánu (EDC), trichlóretylénu (TRI) a tetrachlórbenzénu (TCB) do vôd uvedené v článku 1 smernice Rady 76/464/EHS zo 4. mája 1976 o znečistení spôsobenom určitými nebezpečnými látkami vypúšťanými do vodného prostredia Spoločenstva ([1]) do 31. decembra 2009 v Rumunsku neuplatňujú na tieto priemyselné zariadenia:

S.C. NUTRISAM SATU MARE- Ferma MOFTIN — Satu Mare — okres Satu Mare

([1]) Ú. v. ES L 129, 18.5.1976, s. 23. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2000/60/ES (Ú. v. ES L 327, 22.12.2000, s. 1).

S.C. MARLIN SA ULMENI — Ulmeni — okres Maramureş

S.C. PROMET — Satu Mare — okres Maramureş

ARDUDANA ARDUD — Ardud - okres Maramureş

SM BAIA BORŞA- evacuare ape de mină Gura Băii — Borşa — okres Maramureş

SM BAIA BORŞA-evacuare Colbu-Toroioaga - Borşa — okres Maramureş

ERS CUG CLUJ - evacuare 3 — Cluj — Napoca — okres Cluj

S.C. ARMĂTURA CLUJ — 6 evacuări directe - Cluj — Napoca — okres Cluj

SUCURSALA MINIERĂ BAIA MARE-flotație centrală — Baia Mare — okres Maramureş

S.C. OLTCHIM SA — Râmnicu Vâlcea — okres Vâlcea

S.C. CHIMCOMPLEX SA Borzeşti-M 1 — Borzeşti — okres Bacău

S.C. Electrocarbon SA Slatina - R 2 — Slatina — okres Olt

S.C. TERAPIA CLUJ - evacuare stație 3 + stație 2 - Cluj — Napoca — okres Cluj

S.C. PHOENIX ROMÂNIA CAREI — Carei — okres Satu Mare

S.C. SILVANIA ZALĂU — Zalău — okres Sălaj

SNP PETROM SA - ARPECHIM Piteşti — Piteşti — okres Argeş

S.C. TEHNOFRIG CLUJ - evacuare 1 - Cluj — Napoca — okres Cluj

RBG ELCOND ZALĂU - Zalău — okres Sălaj

S.C. MUCART CLUJ - Cluj — Napoca — okres Cluj

S.C. CELHART DONARIS SA Brăila — Brăila — okres Brăila

STRATUS MOB SA Blaj — Blaj — okres Alba

4. 31991 L 0271: smernica Rady 91/271/EHS z 21. mája 1991 o čistení komunálnych odpadových vôd (Ú. v. ES L 135, 30.5.1991, s. 40) naposledy zmenená a doplnená predpisom:

— 32003 R 1882: nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1882/2003 z 29.9.2003 (Ú. v. EÚ L 284, 31.10.2003, s. 1).

Odchylne od článkov 3 a 4 a článku 5 ods. 2 smernice 91/271/EHS sa v Rumunsku nebudú do 31. decembra 2018 plne uplatňovať požiadavky na zberné systémy a čistenie komunálnych odpadových vôd v súlade s týmito čiastkovými cieľami:

— do 31. decembra 2013 sa dosiahne súlad s článkom 3 smernice pre aglomerácie s populačným koeficientom viac ako 10 000;

— do 31. decembra 2015 sa dosiahne súlad s článkom 5 ods. 2 smernice pre aglomerácie s populačným koeficientom viac ako 10 000.

Rumunsko zabezpečí postupné zvyšovanie uplatňovania ustanovenia článku 3 na zberné systémy v súlade s týmito minimálnymi celkovými podielmi populačného koeficientu:

— 61 % do 31. decembra 2010,

— 69 % do 31. decembra 2013,

— 80 % do 31. decembra 2015.

Rumunsko zabezpečí postupné zvyšovanie uplatňovania ustanovenia článkov 4 a 5 ods. 2 na čistenie odpadových vôd v súlade s týmito minimálnymi celkovými podielmi populačného koeficientu:

— 51 % do 31. decembra 2010,

— 61 % do 31. decembra 2013,

— 77 % do 31. decembra 2015.

5. 31998 L 0083: smernica Rady 98/83/ES z 3. novembra 1998 o kvalite vody určenej na ľudskú spotrebu (Ú. v. ES L 330, 5.12.1998, s. 32) zmenená a doplnená predpisom:

— 32003 R 1882: nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1882/2003 z 29.9.2003 (Ú. v. EÚ L 284, 31.10.2003, s. 1).

Odchylne od článkov 5 ods. 2 a 8 a na prílohu I, časť B a časť C k smernici 98/893/ES sa za podmienok vymedzených nižšie v Rumunsku plne neuplatňujú hodnoty pre tieto ukazovatele:

— do 31. decembra 2010 pre oxidačnú schopnosť v aglomeráciách s menej než 10 000 obyvateľmi;

— do 31. decembra 2010 pre oxidačnú schopnosť a zákal v aglomeráciách medzi 10 000 a 100 000 obyvateľmi;

— do 31. decembra 2010 pre oxidačnú schopnosť, čpavok, hliník, pesticídy, železo a mangán v aglomeráciách s viac ako 100 000 obyvateľmi;

— do 31. decembra 2015 pre čpavok, dusičnany, zákal, hliník, železo, olovo, kadmium a pesticídy v aglomeráciách s menej než 10 000 obyvateľmi;

— do 31. decembra 2015 pre čpavok, dusičnany, hliník, železo, olovo, kadmium, pesticídy a mangán v aglomeráciách medzi 10 000 a 100 000 obyvateľmi.

Rumunsko zabezpečí súlad s požiadavkami smernice v súlade s čiastkovými cieľmi stanovenými v tabuľke nižšie:

*Lokality spĺňajúce kritériá do 31. decembra 2006*

| Napojené obyvateľstvo | Celkovo | Oxidačná schopnosť % | Čpavok % | Dusičnany % | Zákal % | Hliník % | Železo % | Kadmium Olovo % | Pesticídy % | Mangán % |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| <10 000 | 1 774 | 98,4 | 99 | 95,3 | 99,3 | 99,7 | 99,2 | 99,9 | 99,9 | 100 |
| 10 000 - 100 000 | 111 | 73 | 59,5 | 93,7 | 87 | 83,8 | 78,4 | 98,2 | 93,4 | 96,4 |
| 100 001 - 200 000 | 14 | 85,7 | 92,9 | 100 | 100 | 92,9 | 100 | 100 | 78,6 | 92,9 |
| >200 000 | 9 | 77,8 | 100 | 100 | 100 | 88,9 | 88,9 | 100 | 88,9 | 88,9 |
| SPOLU | 1 908 | 96,7 | 96,7 | 95,2 | 98,64 | 98,64 | 97,9 | 99,8 | 99,4 | 99,7 |

*Lokality spĺňajúce kritériá do konca roku 2010*

| Napojené obyvateľstvo | Celkovo | Oxidačná schopnosť % | Čpavok % | Dusičnanytes % | Zákal % | Hliník % | Železo % | Kadmium, Olovo % | Pesticídy % | Mangán % |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| <10 000 | 1 774 | 100 | 99,5 | 97,7 | 99,7 | 99,7 | 99,3 | 99,9 | 99,9 | 100 |
| 10 000 - 100 000 | 111 | 100 | 80,2 | 97,3 | 100 | 94,6 | 90 | 98,2 | 96,4 | 96,4 |
| 100 001 - 200 000 | 14 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 |
| >200 000 | 9 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 |
| SPOLU | 1 908 | 100 | 98,32 | 97,7 | 99,7 | 99,4 | 98,7 | 99,8 | 99,7 | 99,7 |

Táto výnimka sa nevzťahuje na pitnú vodu určenú na spracovanie potravín.

## D. ZNEČISŤOVANIE ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA PRIEMYSLOM A MANAŽMENT RIZIKA

1. 31996 L 0061: smernica Rady 96/61/ES z 24. septembra 1996 o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia (Ú. v. ES L 257, 10.10.1996, s. 26) naposledy zmenená a doplnená predpisom:

— 32003 R 1882: nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1882/2003 z 29.9.2003 (Ú. v. EÚ L 284, 31.10.2003, s. 1).

Odchylne od článku 5 ods. 1 smernice 96/61/ES sa požiadavky na vydávanie povolení pre existujúce zariadenia, pokiaľ ide o povinnosť prevádzkovať tieto zariadenia v súlade s limitnými hodnotami emisií, ekvivalentnými ukazovateľmi alebo technickými opatreniami založenými na najlepších dostupných technikách podľa článku 9 ods. 3 a 4, nebudú v Rumunsku uplatňovať na tieto zariadenia, a to do dňa uvedeného pre jednotlivé zariadenia:

Do 31. decembra 2008:

1. S.C. CARBID FOX SA Târnăveni (hlavná činnosť 4.2)

2. S.C. AVICOLA SA Ferma Gârleni-Bacău (hlavná činnosť 6.6 a)

3. S.C. EXPERT 2001 IMPEX SRL Bistriţa-Năsăud (hlavná činnosť 6.6)

Do 31. decembra 2009:

4. S.C. UCM Reşiţa-Caraş-Severin (hlavná činnosť 2.2)

5. S.C. SICERAM SA Mureş (hlavná činnosť 3.5)

6. S.C. BEGA UPSOM SA Alba (hlavná činnosť 4.2)

7. S.C. CELROM SA Mehedinţi (hlavná činnosť 6.1)

8. S.C. COMCEH SA Călăraşi-Călăraşi (hlavná činnosť 6.1 b)

9. S.C. ECOPAPER SA Zărneşti-Braşov (hlavná činnosť 6.1 b)

10. S.C. RIFIL SA Neamţ (hlavná činnosť 6.2)

11. S.C. AVICOLA SA Ferma Războieni-Iaşi (hlavná činnosť 6.6 a)

12. S.C. AVIMAR SA Maramureş (hlavná činnosť 6.6 a)

13. S.C. AVICOLA SA Iaşi-Ferma Leţcani — Iaşi (hlavná činnosť 6.6 a)

14. COMBINATUL AGROINDUSTRIAL Curtici-Arad (hlavná činnosť 6.6 b)

15. S.C. AVICOLA SA Slobozia Ferma Bora-Ialomiţa (hlavná činnosť 6.6 a)

16. S.C. SUINTEST Oarja SA — Argeş (hlavná činnosť 6.6 b, c)

17. S.C. AVICOLA SA Slobozia-Ferma Andrăşeşti-Ialomiţa (hlavná činnosť 6.6 a)

18. S.C. AVICOLA SA Slobozia-Ferma Perieţi-Ialomiţa (hlavná činnosť 6.6 a)

19. S.C. AVICOLA SA Slobozia-Ferma Gheorghe Doja-Ialomiţa (hlavná činnosť 6.6 a)

Do 31. decembra 2010:

20. S.C. ROMPLUMB SA Maramureş (hlavná činnosť 2.5)

21. S.C. ROMRADIATOARE SA Braşov (hlavná činnosť 2.5 b)

22. S.C. ELECTROMONTAJ SA Bucureşti (hlavná činnosť 2.6)

23. HOLCIM (Romania) —Ciment Câmpulung Argeş (hlavná činnosť 3.1)

24. S.C. ETERMED SA Medgidia — Constanța (hlavná činnosť 3.2)

25. S.C. CONGIPS SA (Azbest) Bihor (hlavná činnosť 3.2)

26. S.C. HELIOS SA Aştileu-Bihor (hlavná činnosť 3.5)

27. S.C. SOFERT SA Bacău (hlavná činnosť 4.3, 4.2 b)

28. S.C. CHIMOPAR SA Bucureşti (hlavná činnosť 4.1)

29. S.C. ANTIBIOTICE SA Iaşi (hlavná činnosť 4.5)

30. S.C. ROMPETROL PETROCHEMICALS SRL Constanța (hlavná činnosť 4.1)

31. S.C. LETEA SA Bacău (hlavná činnosť 6.1 a)

32. S.C. ZAHĂR Corabia SA-Olt (hlavná činnosť 6.4 b)

33. S.C. TARGO SRL Timiş (hlavná činnosť 6.4)

34. S.C. SUINPROD Roman-Neamț (hlavná činnosť 6.6 b)

35. S.C. LUCA SUINPROD SA Codlea -Braşov (hlavná činnosť 6.6 b)

36. S.C. AVICOLA Costeşti Argeş-Argeş (hlavná činnosť 6.6 b)

37. S.C. AVICOLA SA Platou Avicol Brad -Bacău (hlavná činnosť 6.6 a)

38. S.C. AT GRUP PROD IMPEX SRL Olt (hlavná činnosť 6.6 a)

39. S.C. AVICOLA SA Ferma Gherăieşti — Bacău (hlavná činnosť 6.6 a)

40. S.C. CARNIPROD SRL Tulcea — Tulcea (hlavná činnosť 6.6 b)

41. S.C. PIGCOM SA Satu Nou-Tulcea (hlavná činnosť 6.6 b)

42. S.C. AGROPROD IANCU SRL Urziceni-Ialomița (hlavná činnosť 6.6 b)

43. S.C. CRUCIANI IMPEX SRL Deduleşti-Brăila (hlavná činnosť 6.6)

44. S.C. AGROFLIP Bonţida-Cluj (hlavná činnosť 6.6 b, c)

45. S.C. AVICOLA SA Slobozia Ferma Amara — Ialomiţa (hlavná činnosť 6.6 a)

46. S.C. ISOVOLTA GROUP SA Bucureşti (hlavná činnosť 6.7)

47. S.C. SAMOBIL SA Satu Mare (hlavná činnosť 6.7)

48. S.C. ELECTROCARBON SA Slatina-Olt (hlavná činnosť (6.8)

49. S.C. TRANSGOLD SA Baia Mare-Maramureş (hlavná činnosť 2.5)

Do 31. decembra 2011:

50. S.C. ORGANE DE ASAMBLARE SA Braşov (hlavná činnosť 2.6)

51. HEIDELBERG CEMENT - Fieni Cement Dâmboviţa (hlavná činnosť 3.1)

52. CARMEUSE România SA Argeş (hlavná činnosť 3.1)

53. S.C. RESIAL SA Alba (hlavná činnosť 3.5)

54. SOCIETATEA NATIONALĂ A PETROLULUI PETROM SA Sucursala Craiova, Combinatul Doljchim-Dolj (hlavná činnosť 4.2, 4.1)

55. S.C. USG SA Vâlcea (hlavná činnosť 4.2 d)

56. S.C. ULTEX SA Ţăndărei-Ialomiţa (hlavná činnosť 6.4 b)

57. S.C. CARMOLIMP SRL Viştea de Sus - Sibiu (hlavná činnosť 6.6 b)

58. S.C. AVICOLA Buftea - Ilfov (hlavná činnosť 6.6 a)

59. S.C. AVICOLA SA Ferma Hemeiuş-Bacău (hlavná činnosť 6.6 a)

60. S.C. SUINPROD SA Zimnicea — Ferma Zimnicea-Teleorman (hlavná činnosť 6.6 b)

61. S.C. SUINPROD SA Bilciureşti - Dâmboviţa (hlavná činnosť 6.6)

62. S S.C. COMPLEXUL DE PORCI Brăila SA Baldovineşti -Brăila (hlavná činnosť 6.6 b)

63. S.C. COMPLEXUL DE PORCI Brăila SA Tichileşti-Brăila (hlavná činnosť 6.6 b)

64. S.C. AT GRUP PROD IMPEX SRL - Teleorman (hlavná činnosť 6.6 a)

65. S.C. KING HAUSE ROM Cornetu SRL Filiala Mavrodin — Teleorman (hlavná činnosť 6.6 a)

66. S.C. AVIKAF PROD IMPEX SRL Teleorman (hlavná činnosť 6.6 a)

67. S.C. SUINPROD SA Zimnicea - Ferma Dracea - Teleorman (hlavná činnosť 6.6 b)

68. S.C. ROMCIP Salcia — Teleorman (hlavná činnosť 6.6 b)

69. S.C. AVIPUTNA SA Goleşti - Vrancea (hlavná činnosť 6.6 a)

70. S.C. NUTRICOM SA Oltenița — Călăraşi (hlavná činnosť 6.6 b)

71. S.C. PIGALEX SA Alexandria — Teleorman (hlavná činnosť 6.6 b)

72. S.C. PIC ROMÂNIA SRL Vasilați - Călăraşi (hlavná činnosť 6.6 c)

73. S.C. SUINTEST SA Fierbinți -Ialomița (hlavná činnosť 6.6 b)

74. S.C. AGRIVAS SRL Vaslui (hlavná činnosť 6.6 a)

75. S.C. AVICOLA Buftea SA Punct de lucru Turnu Măgurele - Teleorman (hlavná činnosť 6.6 a)

76. S.C. C+C SA Reşița (hlavná činnosť 6.6 b)

Do 31. decembra 2012:

77. SNP PETROM SA Sucursala ARPECHIM Piteşti-Argeş (činnosti 1.2, 4.1)

78. S.C. ROMPETROL Rafinare SA Constanța (činnosti 1.2)

79. COMBINATUL DE OȚELURI SPECIALE Târgovişte-Dâmbovița (hlavná činnosť 2.2, 2.3)

80. S.C. COMBINATUL DE UTILAJ GREU SA Cluj (hlavná činnosť 2.2, 2.3 b)

81. S.C. IAIFO Zalău-Sălaj (hlavná činnosť 2.3 b, 2.4)

82. S.C. ALTUR SA Olt (hlavná činnosť 2.5)

83. CNCAF MINVEST SA DEVA Filiala DEVAMIN SA Deva, Exploatarea minieră Deva-Hunedoara (hlavná činnosť 2.5)

84. S.C. MONDIAL SA Lugoj-Timiş (hlavná činnosť 3.5)

85. S.C. MACOFIL SA Târgu Jiu-Gorj (hlavná činnosť 3.5)

86. S.C. CERAMICA SA Iaşi (hlavná činnosť 3.5)

87. S.C. FIBREXNYLON SA Neamţ (hlavná činnosť 4.1 b, d; 4.2 b; 4.3)

88. S.C. CHIMCOMPLEX SA Borzeşti — Bacău (hlavná činnosť 4.1 a, b, c, d, f; 4.2 b, c, d; 4.4)

89. S.C. PEHART SA Petreşti- Alba (hlavná činnosť 6.1 b)

90. S.C. TABACO-CAMPOFRIO SA Tulcea (hlavná činnosť 6.4 a)

91. S.C. AVICOLA SA Slobozia Ferma Ion Ghica-Ialomiţa (hlavná činnosť 6.6 a)

92. S.C. AVICOLA SA Platou Avicol Aviasan -Bacău (hlavná činnosť 6.6 a)

93. S.C. ITAL TRUST Racoviţă SA — Sibiu (hlavná činnosť 6.6 b)

94. S.C. COMTIM GROUP SRL Ferma Parţa-Timiş (hlavná činnosť 6.6 b)

95. S.C. COMTIM GROUP SRL Ferma Pădureni-Timiş (hlavná činnosť 6.6 b)

96. S.C. COMTIM GROUP SRL Ferma Peciu Nou-Timiş (hlavná činnosť 6.6 b)

97. S.C. COMTIM GROUP SRL Ferma Periam-Timiş (hlavná činnosť 6.6 b)

98. S.C. COMTIM GROUP SRL Ferma Ciacova-Timiş (hlavná činnosť 6.6 b)

99. S.C. AVICOLA LUMINA SA - Constanţa (hlavná činnosť 6.6 a)

Do 31. decembra 2013:

100. S.C. UNIO SA Satu Mare (hlavná činnosť 2.3 b)

101. S.C. ARTROM SA Slatina — Olt (hlavná činnosť 2.3 b, 2.6)

102. S.C. IAR SA Braşov (hlavná činnosť 2.6)

103. S.C. ARIO SA Bistriţa Năsăud (hlavná činnosť 2.4)

104. S.C. LAFARGE ROMCIM SA Medgidia - Constanţa (hlavná činnosť 3.1)

105. S.C. CARS SA Târnăveni - Mureş (hlavná činnosť 3.5)

106. S.C. CASIROM SA Cluj (hlavná činnosť 3.5)

107. S.C. TURNU SA Turnu Măgurele — Teleorman (hlavná činnosť 4.3, 4.2 b)

108. S.C. COMBINATUL DE ÎNGRĂŞĂMINTE CHIMICE SA Năvodari — Constanţa (hlavná činnosť 4.3)

109. S.C. AMBRO Suceava SA - Suceava (hlavná činnosť 6.1 a, b)

110. S.C. ROMSUIN TEST Periş SA - Ilfov (hlavná činnosť 6.6 a)

111. S.C. NUTRICOD Codlea Sucursala Sfântu Gheorghe - Covasna (hlavná činnosť 6.6 b)

112. S.C. HADITON GRUP SRL Argeş (hlavná činnosť 6.6 a)

Do 31. decembra 2014:

113. S.C. PETROM SA Rafinăria PETROBRAZI - Prahova (činnosť 1.2)

114. S.C. RAFINĂRIA ASTRA ROMÂNĂ SA Ploieşti - Prahova (činnosť 1.2)

115. S.C. ROMPETROL Rafinăria VEGA - Prahova (činnosť 1.2)

116. S.C. PETROTEL LUKOIL SA - Prahova (činnosť 1.2)

117. S.C. ISPAT SIDEX SA Galaţi (hlavná činnosť 2.2, 2.3)

118. S.C. SIDERURGICA SA Hunedoara (hlavná činnosť 2.2, 2.3)

119. S.C. KVAERNER IMGB SA Bucureşti (hlavná činnosť 2.4)

120. S.C. SOMETRA SA Copşa Mică - Sibiu (hlavná činnosť 2.5 a, 2.5 b, 2.1, 2.4)

121. S.C. FERAL SRL Tulcea (hlavná činnosť 2.5 a)

122. S.C. METALURGICA SA Aiud - Alba (hlavná činnosť 2.4, 2.3 b)

123. S.C. NEFERAL SA Ilfov (hlavná činnosť 2.5 b)

124. S.C. INDUSTRIA SÂRMEI SA Câmpia Turzii-Cluj (hlavná činnosť 2.2, 2.3, 2.6)

125. S.C. METALURGICA SA Vlăhiţa-Harghita (hlavná činnosť 2.5 b)

126. S.C. UPETROM 1 Mai SA Prahova (hlavná činnosť 2.2)

127. S.C. LAMINORUL SA Brăila (hlavná činnosť 2.3)

128. S.C. AVERSA SA Bucureşti (hlavná činnosť 2.4)

129. S.C. FORMA SA Botoşani (hlavná činnosť 2.3)

130. S.C. ISPAT TEPRO SA Iaşi (hlavná činnosť 2.3 c)

131. S.C. URBIS Armături Sanitare SA-Bucureşti (hlavná činnosť 2.6)

132. S.C. BALANŢA SA Sibiu (hlavná činnosť 2.6)

133. S.C. COMMET SA Galaţi (hlavná činnosť 2.6)

134. CNACF MINVEST SA Deva Filiala DEVAMIN Exploatarea minieră Veţel Hunedoara (hlavná činnosť 2.5)

135. S.C. MOLDOMIN SA Moldova Nouă-Caraş-Severin (hlavná činnosť 2.5)

136. S.C. FIROS SA Bucureşti (hlavná činnosť 3.3)

137. S.C. SINTER-REF SA Azuga-Prahova (hlavná činnosť 3.5)

138. S.C. PRESCOM Braşov SA-Braşov (hlavná činnosť 3.1)

139. S.C. MELANA IV SA Neamţ (činnosť 4.1)

140. S.C. OLTCHIM SA Râmnicu Vâlcea-Vâlcea (hlavná činnosť 4.1, 4.2, 4.3)

141. S.C. AMONIL SA Slobozia — Ialomiţa (hlavná činnosť 4.3, 4.2)

142. CAROM SA Bacău (hlavná činnosť 4.1 a, b, i)

143. AZOCHIM SA Săvineşti-Neamţ (hlavná činnosť 4.2)

144. S.C. UZINA DE PRODUSE SPECIALE Făgăraş SA Braşov (hlavná činnosť 4.6)

145. S.C. SINTEZA SA Oradea- Bihor (hlavná činnosť 4.1 g; 4.2 d, e; 4.4)

146. S.C. CHIMPROD SA Bihor (hlavná činnosť 4.1 b, 4.5)

147. S.C. AZUR SA Timişoara-Timiş (hlavná činnosť 4.1)

148. S.C. PUROLITE SA Victoria — Braşov (hlavná činnosť 4.1 d, h)

149. S.C. CELHART DONARIS SA Brăila (hlavná činnosť 6.1)

150. S.C. VRANCART SA Adjud-Vrancea (hlavná činnosť 6.1 b)

151. S.C. PIM SA Sibiu (hlavná činnosť 6.3)

152. S.C. DANUBIANA Roman SA Neamţ (hlavná činnosť 6.4 b)

153. S.C. ZAHĂRUL Românesc SA Ţăndărei — Ialomiţa (hlavná činnosť 6.4 b)

154. S.C. VASCAR SA Vaslui (hlavná činnosť 6.4 a)

155. S.C. MULTIVITA SA Negru Voda - Constanţa (hlavná činnosť 6.5)

156. S.C. SUINPROD SA Prahova (hlavná činnosť 6.6 a)

157. S.C. AVICOLA SA Ferma Şerbăneşti-Bacău (hlavná činnosť 6.6 a)

158. S.C. AVICOLA BUCUREŞTI SA Punct de lucru CSHD Mihăileşti (hlavná činnosť 6.6 a)

159. S.C. SUINPROD SA Bumbeşti Jiu -Gorj (hlavná činnosť 6.6 a)

160. S.C. SIBAVIS SA Sibiu — Sibiu (hlavná činnosť 6.6 a)

161. S.C. OLTCHIM SA Râmnicu Vâlcea Ferma 1 Frănceşti -Vâlcea (hlavná činnosť 6.6 a)

162. S.C. AVIA AGROBANAT SRL Bocşa — Reşiţa (hlavná činnosť 6.6 a)

163. S.C. AVICOLA Găieşti SA - Dâmboviţa (hlavná činnosť 6.6 a)

164. S.C. VENTURELLI PROD SRL Sibiu (hlavná činnosť 6.6 b)

165. S.C. OLTCHIM SA Râmnicu Vâlcea Ferma Budeşti — Vâlcea (hlavná činnosť 6.6 a)

166. S.C. OLTCHIM SA Râmnicu Vâlcea Ferma Băbeni Mihăieşti-Vâlcea (hlavná činnosť 6.6 a)

167. S.C. OLTCHIM SA Râmnicu Vâlcea Ferma 2 Frănceşti -Vâlcea (hlavná činnosť 6.6 a)

168. S.C. OLTCHIM SA Râmnicu Vâlcea Ferma Băbeni-Vâlcea (hlavná činnosť 6.6 a)

169. S.C. AVICOLA Bucureşti SA Sucursala Cluj-Sălişte-Cluj (hlavná činnosť 6.6 a)

170. S.C. AVICOLA Bucureşti SA Sucursala CSHD Codlea-Braşov (hlavná činnosť 6.6 a)

171. S.C. Cereal Prod SA - Galaţi (hlavná činnosť 6.6 a)

172. S.C. AVICOLA Mangalia SA Constanţa (hlavná činnosť 6.6 a)

173. S.C. AVICOLA SA Constanţa-Constanţa (hlavná činnosť 6.6 a)

174. S.C. AVICOLA BUCUREŞTI SA Punct de lucru Butimanu-Dâmboviţa (hlavná činnosť 6.6 a)

175. S.C. EUROPIG SA Poiana Mărului - Braşov (hlavná činnosť 6.6 b)

176. S.C. SUINPROD SA Leţ — Covasna (hlavná činnosť 6.6 b)

177. S.C. AVICOLA Şiviţa SA Galaţi (hlavná činnosť 6.6 a)

178. S.C. COLLINI SRL Bocşa — Reşiţa (hlavná činnosť 6.6 b)

179. S.C. AGROSAS SRL Timişoara-Timiş (hlavná činnosť 6.6 b, c)

180. S.C. FLAVOIA SRL Platforma Hereclean- Sălaj (hlavná činnosť 6.6 a)

181. S.C. ELSID SA Titu — Dâmboviţa (hlavná činnosť 6.8)

Do 31. decembra 2015:

182. S.C. RAFINĂRIA STEAUA ROMÂNĂ SA Câmpina - Prahova (činnosti 1.2)

183. S.C. TRACTORUL UTB SA Braşov (hlavná činnosť 2.3 b, 2.4, 2.6, 6.7)

184. S.C. ISPAT Petrotub SA Neamţ (hlavná činnosť 2.3, 6.7)

185. S.C. ARO SA Argeş (hlavná činnosť 2.3 b, 2.6)

186. S.C. STIMET SA Sighişoara — Mureş (hlavná činnosť 3.3)

187. S.C. BEGA REAL SA Pleşa - Prahova (hlavná činnosť 3.5)

188. S.C. AZOMUREŞ SA Târgu Mureş-Mureş (hlavná činnosť 4.2, 4.3)

189. S.C. COLOROM SA Codlea-Braşov (hlavná činnosť 4.1 j)

190. S.C. SOMEŞ SA Dej - Cluj (hlavná činnosť 6.1 a, b)

191. S S.C. OMNIMPEX Hârtia SA Buşteni- Prahova (hlavná činnosť 6.1 b)

192. S.C. PERGODUR Internaţional SA Neamţ (hlavná činnosť 6.1 b)

193. S.C. PROTAN SA -Popeşti Leordeni-Ilfov (hlavná činnosť 6.5)

194. S.C. PROTAN SA Bucureşti Sucursala Codlea-Braşov (hlavná činnosť 6.5)

195. S.C. PROTAN SA-Cluj (hlavná činnosť 6.5)

Do 30. októbra 2007 sa pre tieto zariadenia vydajú plne zosúladené povolenia, ktoré budú obsahovať individuálne záväzné časové harmonogramy pre dosiahnutie úplného súladu. Týmito povoleniami sa do 30. októbra 2007 zabezpečí dosiahnutie súladu so všeobecnými zásadami, ktorými sa riadia povinnosti prevádzkovateľov, ako sú stanovené v článku 3 smernice.

2. 32000 L 0076: smernica Európskeho parlamentu a Rady 2000/76/ES zo 4. decembra 2000 o spaľovaní odpadov (Ú. v. ES L 332, 28.12.2000, s. 91).

Odchylne od článkov 6, 7 ods. 1 a 11 smernice 2000/76/ES sa limitné hodnoty emisií a požiadavky na meranie v Rumunsku neuplatňujú do 31. decembra 2007 na 52 spaľovní zdravotníckeho odpadu a do 31. decembra 2008 na 58 spaľovní zdravotníckeho odpadu.

Rumunsko každoročne podá na konci prvého trimestra, počnúc 30. marcom 2007 Komisii správu o uzavretí nevyhovujúcich zariadení pre tepelnú úpravu nebezpečného odpadu a množstvách zdravotníckeho odpadu spracovaného v predchádzajúcom roku.

3. 32001 L 0080: smernica Európskeho parlamentu a Rady 2001/80/ES z 23. októbra 2001 o obmedzení emisií určitých znečisťujúcich látok do ovzdušia z veľkých spaľovacích zariadení (Ú. v. ES L 309, 27.11.2001, s. 1) zmenená a doplnená predpisom:

— 12003 T: akt o podmienkach pristúpenia a o úpravách zmlúv - pristúpenie Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky (Ú. v. EÚ L 236, 23.9.2003, s. 33).

a) Odchylne od článku 4 ods. 3 a časti A príloh III a IV k smernici 2001/80/ES sa limitné hodnoty emisií pre oxid siričitý v Rumunsku neuplatňujú na tieto zariadenia do dňa uvedeného pre každé zariadenie:

Do 31. decembra 2008:

S.C. ELECTROCENTRALE DEVA SA No. 1, 4 vysokovýkonné kotly x 264 MWth

Do 31. decembra 2009:

S.C. TERMOELECTRICA SE DOICEŞTI No. 1, 1 parný kotol x 470 MWth

Do 31. decembra 2010:

S.C. COMPLEXUL ENERGETIC CRAIOVA S.E. CRAIOVA II — No.1, 2 kotly x 396,5 MWth

S.C. COMPLEXUL ENERGETIC TURCENI SA No. 2, 2 vysokovýkonné kotly x 789 MWth

S.C. COMPLEXUL ENERGETIC TURCENI SA No. 3, 2 vysokovýkonné kotly x 789 MWth

S.C. TERMOELECTRICA SE PAROŞENI No. 2, 1 parný kotol typu Benson x 467 MWth + 1 teplovodný kotol x 120 MWth

RAAN, BRANCH ROMAG TERMO No. 2, 3 kotly x 330 MWth

S.C. COLTERM SA No. 7, 1 teplovodný kotol x 116 MWth

Do 31. decembra 2011:

CET ARAD No. 2, 2 priemyselné parné kotly x 80 MWth

S.C.COMPLEXUL ENERGETIC CRAIOVA S.E. CRAIOVA II — No. 2, 2 CAF x 116 MWth + 2 x CR 68 MWth

S.C. COMPLEXUL ENERGETIC ROVINARI SA No. 2, 2 parné kotly x 879 MWth

TERMOELECTRICA GIURGIU No. 1, 3 energetické parné kotly x 285 MWth

S.C. ELECTROCENTRALE DEVA SA No. 2, 4 vysokovýkonné kotly x 264 MWth

S.C. PETROTEL-LUKOIL SA No. 1, 2 DAV3 + HPM 1 x 45 MWth + 14,7 MWth + 11,4 MWth

S.C. PETROTEL-LUKOIL SA No. 2, 3 technologické parné kotly x 105,5 MWth

S.C. C.E.T. GOVORA No. 3, 1 kotol x 285 MWth

Do 31. decembra 2012:

CET BACĂU No. 1, 1 parný kotol x 343 MWth

S.C. ELCEN BUCUREŞTI VEST No. 1, 2 parné kotly x 458 MWth

S.C. COMPLEXUL ENERGETIC CRAIOVA S.E. IŞALNIȚA, 4 kotly x 473 MWth

Do 31. decembra 2013:

CET ARAD No. 1, 1 parný kotol x 403 MWth

S.C. ELECTROCENTRALE ORADEA SA No. 2, 2 parné skupinové kotly x 300 MWth + 269 MWth

S.C. TERMOELECTRICA SA, SUCURSALA ELECTROCENTRALE BRĂILA, 6 parných kotlov x 264 MWth

S.C. CET BRAŞOV SA No. 1, 2 kotly x 337 MWth

S.C. ELCEN BUCUREŞTI SUD No. 1, 4 parné kotly x 287 MWth

S.C. ELCEN BUCUREŞTI SUD No. 2, 2 parné kotly x 458 MWth

S.C. ELCEN BUCUREŞTI PROGRESUL No. 1, 4 parné kotly x 287 MWth

S.C. COMPLEXUL ENERGETIC ROVINARI SA No. 1, 2 parné kotly x 878 MWth

S.C. ELECTROCENTRALE DEVA SA No. 3, 4 vysokovýkonné kotly x 264 MWth

S.C. C.E.T. IAŞI II, 2 parné kotly x 305 MWth

S.C. UZINA ELECTRICĂ ZALĂU No. 1, 4 priemyselné parné kotly x 85,4 MWth

S.C.TERMICA S.A SUCEAVA No. 1, 2 kotly x 296 MWth

S.C. COLTERM SA No. 5, 1 teplovodný kotol x 116,3 MWth

S.C. COLTERM SA No. 6, 3 parné kotly x 81,4 MWth

S.C. C.E.T. GOVORA No. 2, 2 kotly x 285 MWth

Počas tohto prechodného obdobia emisie oxidu siričitého zo všetkých spaľovacích zariadení podľa smernice 2001/80/ES neprekročia tieto čiastkové stropy:

— do roku 2007: 540 000 ton SO2/rok;

— do roku 2008: 530 000 ton SO2/rok;

— do roku 2010: 336 000 ton SO2/rok;

— do roku 2013: 148 000 ton SO2/rok;

b) Odchylne od článku 4 ods. 3 a časti A prílohy VI k smernici 2001/80/ES sa limitné hodnoty emisií pre emisie oxidov dusíka neuplatňujú v Rumunsku na tieto zariadenia do dňa uvedeného pre každé zariadenie:

Do 31. decembra 2008:

S.C. ARPECHIM PITEŞTI No. 2, 1 kotol BW x 81 MWth

S.C. ARPECHIM PITEŞTI No. 3, 4 kotly x 81 MWth

PRODITERM BISTRIȚA, 2 teplovodné kotly x 116 MWth + 2 parné kotly x 69 MWth

S.C. C.E.T. BRAŞOV SA No.1, 2 kotly x 337 MWth

REGIA AUTONOMĂ DE TERMOFICARE CLUJ, 2 teplovodné kotly x 116 MWth

S.C. TERMOELECTRICA GIURGIU No. 1, 3 energetické parné kotly x 285 MWth

S.C. TERMOELECTRICA GIURGIU No. 2, 2 priemyselné parné kotly x 72 MWth

S.C. ELECTROCENTRALE DEVA SA No. 1, 4 vysokovýkonné kotly x 264 MWth

S.C. COLTERM SA No. 2, 1 teplovodný kotol x 58,1 MWth

Do 31. decembra 2009:

CET ARAD No. 1, 1 CR parný kotol x 403 MWth

CET ENERGOTERM SA REŞIȚA No. 2, 1 teplovodný kotol x 58 MWth

S.C. TERMICA TÂRGOVIŞTE, 1 teplovodný kotol x 58,15 MWth

S.C. COMPLEXUL ENERGETIC CRAIOVA S.E. CRAIOVA II — No. 1, 2 kotly x 396,5 MWth

S.C. CET IAŞI I No. 2, 2 parné kotly x 283 MWth

S.C. UZINA ELECTRICĂ ZALĂU No. 3, 1 parný kotol x 72,3 MWth

Do 31. decembra 2010:

S.C. ELECTROCENTRALE ORADEA SA No. 1, 2 parné skupinové kotly x 127 MWth + 1 x 269 MWth

S.C. C.E.T SA No. 2 Brăila, 2 kotly x 110 MWth

CET ENERGOTERM SA REŞIȚA No. 1, 2 kotly x 45,94 MWth

S.C. UZINA TERMOELECTRICĂ MIDIA No. 2, 1 kotol x 73 MWth

S.C. UZINA TERMOELECTRICĂ MIDIA No. 3, 1 kotol x 73 MWth

S.C. UZINA TERMOELECTRICĂ MIDIA No. 4, 1 kotol x 73 MWth

S.C. TERMOELECTRICA SE DOICEŞTI No. 1, 1 parný kotol typu Benson x 470 MWth

S.C. ELECTROCENTRALE GALAȚI No. 3, 3 vysokovýkonné kotly x 293 MWth

S.C. TERMOELECTRICA SE PAROŞENI No. 2, 1 parný kotol x 467 MWth + 1 teplovodný kotol x 120 MWth

S.C. CET IAŞI I No. 1, 3 parné kotly x 94 MWth

S.C. TERMICA S.A SUCEAVA No. 1, 2 kotly x 296 MWth

S.C. TURNU SA TURNU MĂGURELE No. 1, 1 teplovodný kotol x 58 MWth

S.C. TURNU SA TURNU MĂGURELE No. 2, 1 teplovodný kotol x 58 MWth

S.C. ENET SA No. 1, 3 kotly x 18,5 MWth

S.C. ENET SA No. 2, 1 teplovodný kotol x 58 MWth

Do 31. decembra 2011:

CET ARAD No. 2, 2 priemyselné parné kotly + 1 kotol x 80 MWth

S.C. TERMON SA ONEŞTI, 3 kotly x 380 MWth

S.C. CET SA No. 1 BRĂILA, 2 kotly x 110 MWth

S.C. TERMICA SA No. 1 BOTOŞANI, 3 teplovodné kotly x 116 MWth

S.C. ELCEN BUCUREŞTI SUD No. 12, 2 teplovodné kotly x 116 MWth

S.C. ELCEN BUCUREŞTI SUD No. 16, 1 teplovodný kotol x 116 MWth

CET ENERGOTERM SA REŞIŢA No. 4, 1 teplovodný kotol x 58 MWth

S.C. ELCEN BUCUREŞTI SE PALAS No. 1, 1 teplovodný kotol x 116 MWth

S.C. COMPLEXUL ENERGETIC CRAIOVA SE IŞALNIŢA, 4 kotly x 473 MWth

S.C. ELECTROCENTRALE DEVA SA No. 2, 4 vysokovýkonné kotly x 264 MWth

S.C.CET IAŞI I No. 3, 4 teplovodné kotly x 116 MWth

RAAN, BRANCH ROMAG TERMO No. 1, 3 kotly x 330 MWth

RAAN, BRANCH ROMAG TERMO No. 2, 3 kotly x 330 MWth

S.C. ROMPETROL SA BUCUREŞTI VEGA PLOIEŞTI, 3 technologické parné kotly x 24,75 MWth

S.C. PETROTEL-LUKOIL SA No. 1, 2 DAV3 + HPM 1 x 45 MWth + 14,7 MWth + 11,4 MWth

S.C. PETROTEL-LUKOIL SA No. 2, 3 technologické parné kotly x 105,5 MWth

S.C. UZINA ELECTRICĂ ZALĂU No. 1, 4 priemyselné parné kotly x 85,4 MWth

S.C. COLTERM SA No. 4, 1 teplovodný kotol x 116,1 MWth

S.C. C.E.T. GOVORA No. 3, 1 kotol x 285 MWth

Do 31. decembra 2012:

CET ENERGOTERM SA REŞIŢA No. 3, 1 teplovodný kotol x 116 MWth

S.C. ELCEN BUCUREŞTI SE PALAS No. 2, 1 teplovodný kotol x 116 MWth

S.C. ELCEN BUCUREŞTI SE MUREŞ No. 5, 4 parné kotly x 277 MWth

S.C. COLTERM SA No. 6, 3 parné kotly x 81,4 MWth

Do 31. decembra 2013:

S.C. TERMOELECTRICA SA, SUCURSALA ELECTROCENTRALE BRĂILA, 6 parných kotlov x 264 MWth

S.C. ELCEN BUCUREŞTI SUD No. 14, 1 teplovodný kotol x 116 MWth

S.C. ELCEN BUCUREŞTI SE PALAS No. 3, 1 teplovodný kotol x 116 MWth

S.C. ELECTROCENTRALE GALAŢI No. 2, 2 vysokovýkonné kotly x 293 MWth

S.C. ELECTROCENTRALE DEVA SA No. 3, 4 vysokovýkonné kotly x 264 MWth

S.C. ELCEN BUCUREŞTI SE MUREŞ No. 1, 1 parný kotol x 277 MWth

S.C. ELCEN BUCUREŞTI SE MUREŞ No. 4, 1 parný kotol x 277 MWth

S.C. COLTERM SA No. 5, 1 teplovodný kotol x 116,3 MWth

S.C. COLTERM SA No. 7, 2 teplovodné kotly x 116,3 MWth

S.C. C.E.T. GOVORA No. 2, 2 kotly x 285 MWth

S.C. ENET SA VRANCEA No. 3, 1 teplovodný kotol x 116,3 MWth

Počas tohto prechodného obdobia emisie oxidov dusíka zo všetkých spaľovacích zariadení podľa smernice 2001/80/ES neprekročia tieto čiastkové stropy:

— do roku 2007: 128 000 ton/rok;

— do roku 2008: 125 000 ton/rok;

— do roku 2010: 114 000 ton/rok;

— do roku 2013: 112 000 ton/rok;

c) Odchylne od článku 4 ods. 3 a časti A prílohy VII k smernici 2001/80/ES sa limitné hodnoty emisií pre prach neuplatňujú v Rumunsku na tieto zariadenia do dňa uvedeného pre každé zariadenie:

Do 31. decembra 2008:

S.C. ELETROCENTRALE DEVA SA No. 1, 4 vysokovýkonné kotly x 264 MWth

S.C. C.E.T. IAŞI II, 2 parné kotly x 305 MWth

Do 31. decembra 2009:

CET BACĂU No. 1, 1 parný kotol x 345 MWth

S.C. TERMOELECTRICA GIURGIU No. 1, 3 parné kotly x 285 MWth

S.C. COLTERM SA No. 6, 3 parné kotly x 81,4 MWth

Do 31. decembra 2010:

CET ARAD No. 1, 1 parný kotol x 403 MWth

S.C. CET BRAŞOV SA No. 1, 2 kotly x 337 MWth

S.C. TERMOELECTRICA DOICEŞTI No. 1, 1 parný kotol typu Benson x 470 MWth

S.C. COMPLEX ENERGETIC TURCENI SA No. 2, 2 vysokovýkonné kotly x 789 MWth

S.C. TERMICA SA SUCEAVA No. 1, 2 kotly x 296 MWth

S.C. CET GOVORA SA No. 3, 1 kotol x 285 MWth

Do 31. decembra 2011:

S.C. COMPLEX ENERGETIC CRAIOVA SE CRAIOVA II-No. 2, 2 CAF x 116 MWth + 2 x CR 68 MWth

S.C. COMPLEX ENERGETIC ROVINARI SA No. 2, 2 parné kotly x 879 MWth

S.C. ELECTROCENTRALE DEVA SA No. 2, 4 vysokovýkonné kotly x 264 MWth

S.C. PETROTEL LUKOIL SA No. 1 2 DAV3 + HPM 1 x 45 MWth + 14,7 MWth + 11,4 MWth

S.C. PETROTEL LUKOIL SA No. 2, 3 technologické parné kotly x 105,5 MWth

S.C. ALUM SA TULCEA No.1, 3 kotly x 84,8 MWth + 1 x 72,6 MWth

S.C. CET GOVORA SA No. 2, 2 kotly x 285 MWth

Do 31. decembra 2013:

S.C. COMPLEX ENERGETIC ROVINARI SA No. 1, 2 parné kotly x 878 MWth

S.C. ELETROCENTRALE DEVA SA No. 3, 4 vysokovýkonné kotly x 264 MWth

S.C. UZINA ELECTRICĂ ZALĂU No. 1, 4 parné kotly x 85,4 MWth

S.C. ELECTROCENTRALE ORADEA SA No. 2, 2 parné skupinové kotly x 300 MWth + 1 x 269 MWth

Počas tohto prechodného obdobia emisie prachu zo všetkých spaľovacích zariadení podľa smernice 2001/80/ES neprekročia tieto čiastkové stropy:

— do roku 2006: 38 600 ton/rok;

— do roku 2008: 33 800 ton/rok;

— do roku 2010: 23 200 ton/rok;

— do roku 2013: 15 500 ton/rok.

d) Odchylne od článku 4 ods. 3 a časti A prílohy VI k smernici 2001/80/ES sa limitné hodnoty emisií pre oxidy

dusíka platné od 1. januára 2016 pre zariadenia s nominálnym tepelným vstupom väčším ako 500 MW neuplatňujú v Rumunsku do 31. decembra 2017 na tieto zariadenia:

S.C. ELECTROCENTRALE ORADEA No. 2, 2 parné skupinové kotly x 300 MWth + 1 parný kotol x 269 MWth

S.C. ELECTROCENTRALE DEVA SA No. 2, 4 vysokovýkonné kotly x 264 MWth;

S.C. COMPLEXUL ENERGETIC ROVINARI SA No 2, 2 parné kotly x 879 MWth;

S.C. COMPLEXUL ENERGETIC TURCENI SA No. 3, 2 vysokovýkonné kotly x 789 MWth;

S.C. ELECTROCENTRALE DEVA SA No. 1, 4 vysokovýkonné kotly x 264 MWth;

S.C. TERMICA S.A SUCEAVA, No. 1, 2 kotly x 296 MWth.

Počas tohto prechodného obdobia emisie oxidov dusíka zo všetkých spaľovacích zariadení podľa smernice 2001/80/ES neprekročia tieto čiastkové stropy:

— do roku 2016: 80 000 ton/rok;

— do roku 2017: 74 000 ton/rok.

e) Do 1. januára 2011 predloží Rumunsko Komisii aktualizovaný plán vrátane investičného plánu pre postupné zosúladenie zvyšných nevyhovujúcich zariadení s jasne stanovenými stupňami uplatňovania acquis. Tieto plány zabezpečia ďalšie zníženie emisií na úroveň výrazne nižšiu ako sú čiastkové ciele vymedzené v písmenách a) až d), najmä pre emisie v roku 2012. Ak Komisia, najmä so zreteľom na vplyv na životné prostredie a potrebu obmedziť narušenie hospodárskej súťaže na vnútornom trhu z dôvodu prechodných opatrení, dospeje k záveru, že tieto plány nestačia na dosiahnutie týchto cieľov, oznámi to Rumunsku. V lehote nasledujúcich troch mesiacov Rumunsko oznámi opatrenia, ktoré prijalo s cieľom dosiahnuť tieto ciele. Ak Komisia následne po porade s členskými štátmi považuje tieto opatrenia za nedostatočné na dosiahnutie týchto cieľov, začne konanie o porušení zmluvy podľa článku III-360 ústavy.